



Consejo de Administración

# ANTEPROYECTO DE PRESUPUESTO PARA EL EJERCICIO 2013

CT/CA-008/2012ES

## ÍNDICE

### I. INTRODUCCIÓN

A – INTRODUCCIÓN GENERAL

B – EQUILIBRIO DE PRECIOS Y COSTES

C – INGRESOS

D – GASTOS

E – ACTIVIDADES

### II. ESTADO DE INGRESOS Y DE GASTOS – RECAPITULACIÓN

### III. ESTADO DE INGRESOS 2013

### IV. ESTADO DE GASTOS 2013

ANEXO 1 CUADRO DE EFECTIVOS

## I. INTRODUCCIÓN

### A. Introducción general

El anteproyecto de presupuesto para el ejercicio 2013 comprende:

- B. La descripción del trabajo del Centro desde una perspectiva de equilibrio de precios y de costes para 2013;
- C. los ingresos del Centro previstos en el artículo 10, apartado 2, del Reglamento (CE) n° 2965/94 del Consejo, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 1645/2003 del Consejo, que comprenden los pagos efectuados por los organismos para los que el Centro opera y por las instituciones y órganos con los que se ha acordado una colaboración como contraprestación por los servicios facilitados, en particular las actividades de carácter interinstitucional, así como una subvención comunitaria;
- D. los gastos del Centro, desglosados por títulos;
- E. el desglose de los gastos del Centro por actividades. Esta sección pone de manifiesto el vínculo con el anteproyecto de programa de trabajo para 2013: se establecen, por un lado, los recursos asignados a cada actividad con el fin de alcanzar los objetivos estratégicos del Centro, y, por otro, la estructura presupuestaria convencional.

Todos los importes que figuran en el presente documento presupuestario se expresan en euros.

### B. Equilibrio de precios y costes

Al igual que en ejercicios anteriores, se invitó a los clientes del Centro a comunicar sus previsiones de cara al presente anteproyecto de presupuesto. Las previsiones para 2013 toman como punto de partida la nueva estructura de precios para 2012 aprobada por el Consejo de Administración. El volumen de traducción previsto para 2013 (633 658 páginas) registra un acusado descenso en comparación con el resultado de 2011 (712 813 páginas facturadas) y una ligera disminución en relación con las previsiones para 2012 (635 817 páginas).

Con las tarifas de 2012, utilizadas para preparar las previsiones correspondientes a 2013, los ingresos estimados para los títulos 1 (Transferencias de los organismos, instituciones y órganos) y 3 (Cooperación interinstitucional) se elevaban a 41,1 millones EUR, es decir, una disminución de 1,1 millones EUR en comparación con 2012 (mientras que el volumen de páginas era comparable) y de 1,8 millones EUR en comparación con 2011.

Para compensar esta situación, el Centro ha reduplicado sus esfuerzos de reducción de gastos optimizando sus métodos de trabajo y sus procesos, así como aplicando reducciones significativas en los siguientes ámbitos:

- reducción de nueve puestos en el cuadro de efectivos respecto a 2012 (de 215 a 206 puestos),
- reducción importante del número de promociones previstas en 2013,
- modificación de la aplicación de los horarios flexibles,
- congelación o disminución (entre un 10 y un 40%) de líneas presupuestarias, como formación profesional, misiones, limpieza y mantenimiento, adquisición de mobiliario, libros y periódicos,
- interrupción del pago de las conexiones a internet para el personal en teletrabajo.

El descuento del 25% aplicado a los servicios programados se creó hace más de diez años para incentivar entre los clientes del Centro una mejora en la programación de sus necesidades de traducción. No obstante, un análisis de las solicitudes ha puesto de manifiesto que, en lo que se refiere a documentos, el porcentaje de páginas con tarifa programada o de traducción «lenta» sobre el total de

páginas previsto ha pasado de un 28% en 2011 a un 42% en 2013, lo que disminuye de forma significativa los ingresos esperados mientras que los costes siguen siendo los mismos.

Por consiguiente, y en aplicación del principio de equilibrio de precios y costes aprobado por el Consejo de Administración en 2009, el Centro propone aplicar una reducción del 10% a las tarifas correspondientes a servicios programados y «lentos» (traducciones, revisiones y modificaciones) en lugar del 25% aplicado hasta la fecha.

En el estado de ingresos para 2013 (parte III del presente documento), esta modificación de las tarifas se aplica de forma agrupada a las líneas presupuestarias 1990 y 3990, y aporta así 1,5 millones EUR, necesarios para alcanzar el equilibrio presupuestario.

Sin embargo, la modificación de las tarifas aplicadas a los servicios programados y «lentos» y la reducción de los gastos, tal como se han descrito anteriormente no han bastado para reducir la diferencia entre la pérdida de ingresos y los gastos.

Este es el motivo por el que el Centro, para no aumentar las tarifas aplicadas a los servicios restantes, ha consignado a los ingresos una parte (560 700 EUR) de la reserva constituida en 2011 con el fin de mantener la estabilidad de precios. Además, para compensar los gastos relacionados con la preparación de los equipos y los sistemas para la integración del programa e-CdT (500 000 EUR de la línea presupuestaria 2120 y 196 000 EUR de la línea 2100), también se ha destinado a los ingresos una parte de la reserva para inversiones excepcionales, constituida en 2011, por valor de 696 000 EUR.

En julio de 2012 se realizará un examen semestral de los gastos, justo a tiempo para finalizar las tarifas correspondientes a 2013 que, una vez listas, se enviarán a los clientes en agosto/septiembre para que estos puedan revisar sus previsiones. Las tarifas serán presentadas al Consejo de Administración en octubre de 2012 para su aprobación.

En el cuadro siguiente se presentan los precios provisionales aplicables en 2013:

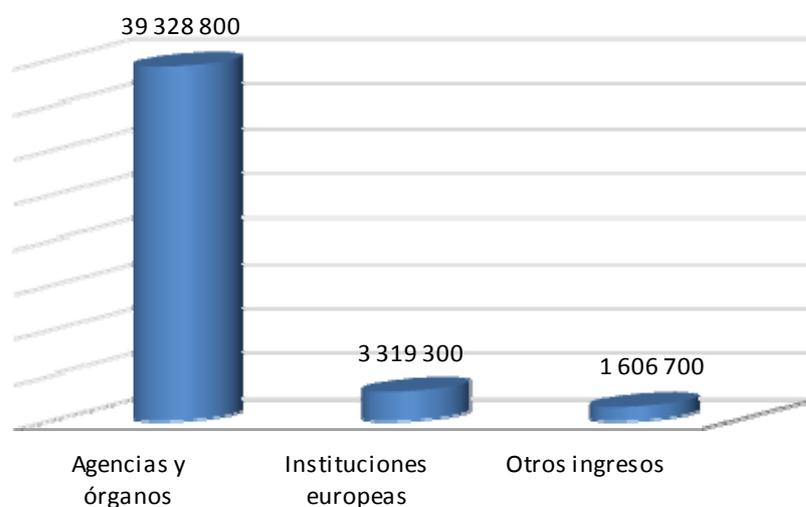
| Servicio  | Normal (EUR)                                      | Programado/lento (EUR) | Urgente (EUR) | Muy urgente (EUR) |
|---|---|------------------------|---------------|-------------------|
| Traducción (precio por página)                              | 97,00   | - 10%                  | + 25%         | 174,60            |
| Modificación (precio por página)                            | 180,00  |                        |               |                   |
| Revisión (precio por página)                                | 48,50   |                        |               |                   |
| Control de redacción ( <i>Editing</i> ) (precio por página) | 60,00   |                        |               |                   |
| Marcas, dibujos y modelos (precio por página)               | 42,50 EUR por 371 000 páginas (acuerdo bilateral) |                        |               |                   |
| Otros servicios (normalización, terminología etc.)          | 900 EUR por persona/día*                          |                        |               |                   |
| Listas de términos  | 5,00 EUR por término                              |                        |               |                   |

Suplementos:

| Tipo de documento                              | EUR   |
|--|-------|
| Formato complejo (suplemento por página)       | 10,00 |
| Documento confidencial (suplemento por página) | 10,00 |
| Lengua no comunitaria (suplemento por página)  | 10,00 |

### C. Ingresos

Los ingresos previstos se desglosan como sigue:



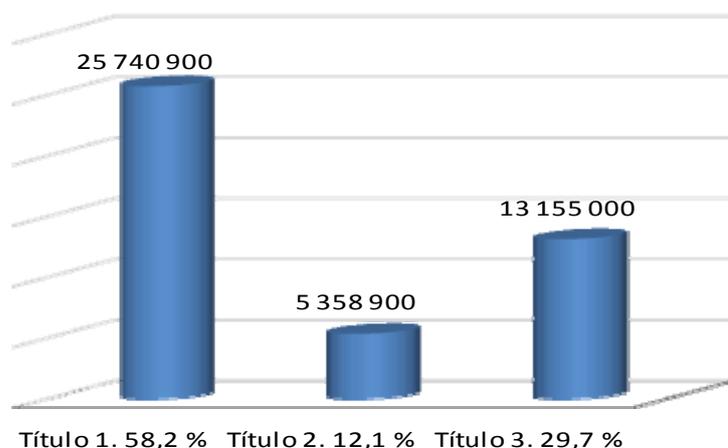
En el gráfico que figura a continuación se presenta la previsión de ingresos para 2013, en relación con los presupuestos de 2012 y 2011, así como los resultados de este último ejercicio:



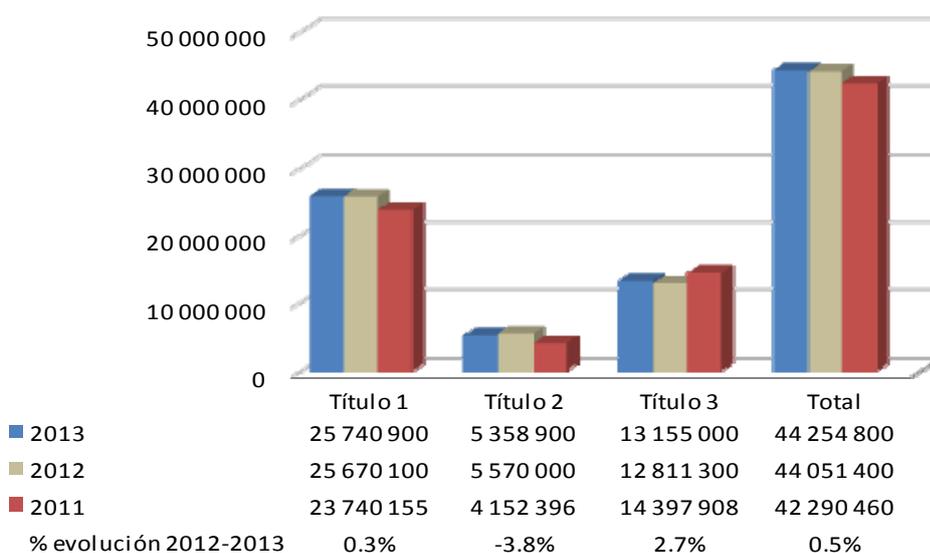
En el gráfico se aprecia claramente que la disminución de los ingresos en 2013 habría sido mayor de excluirse la propuesta de reducir el descuento aplicado a los servicios programados y «lentos» del 25 al 10%. Los efectos de esta propuesta se reflejan en el presupuesto en dos líneas distintas: la 1990 (título 1) y la 3990 (título 3). El presupuesto cliente por cliente corresponde así a las previsiones iniciales que cada uno remitió al Centro en enero, pero deberá volver a ser evaluado por cada cliente con motivo de la revisión de sus previsiones en agosto/septiembre a fin de preparar el proyecto de presupuesto para 2013.

#### D. Gastos

Como se explica en la sección B, el esfuerzo realizado por el Centro para equilibrar los precios y los costes ha tenido repercusiones en todos los títulos. Los gastos se desglosan de la siguiente forma (la parte que corresponde a cada título dentro del presupuesto se indica en términos porcentuales):



En comparación con 2012, el título 1 se mantiene relativamente estable (+ 0,3%) pese a los incrementos generales inevitables (salarios y promociones), el título 2 disminuye un 3,8 % y el título 3 aumenta un 2,7 %. A continuación se muestra la composición de los gastos por título y una comparación entre el presupuesto de 2012 y el resultado de 2011. El título 10 no contiene ningún crédito en los presupuestos de 2013 y 2012 y, por tanto, no se incluye en el gráfico.



APROBADO POR EL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DEL CENTRO EL 22 DE MARZO DE 2012

## Título 1 - PERSONAL

Por lo que respecta al título 1, Personal, la revisión del cuadro de efectivos y el recurso a agentes contractuales y personal interino permiten contener los gastos entre 2012 y 2013.

La revisión de efectivos ha llevado a suprimir dos puestos AST, convertir siete puestos de agentes temporales en agentes contractuales y reorganizar dos puestos AD. Con la ampliación de la Unión Europea a Croacia, al Centro suprimirá en 2013 dos puestos de administrador en departamentos de apoyo para poder contratar dos traductores croatas sin aumentar el total de efectivos.

La cantidad total de puestos en el cuadro de efectivos pasa de 215 en 2012 a 206 en 2013. Como consecuencia, el número de agentes contractuales previstos pasa de 15 a 22.

A finales de 2011, se encontraban cubiertos 205 puestos.

Otras medidas para reducir los gastos en el título 1 consisten en reducir el número de promociones posibles en 2013 y, en menor medida, el gasto en formación y misiones.

Es importante destacar que, sin las reducciones mencionadas anteriormente, el importe total de los gastos del título 1 sería un 5,4% más elevado en comparación con el importe que figura actualmente en el estado de gastos (parte IV del presente documento).

## Título 2 - INMUEBLES, MATERIAL Y GASTOS DIVERSOS DE FUNCIONAMIENTO

Por lo que respecta al título 2, Inmuebles, material y gastos diversos de funcionamiento, el Centro logró reducir sus gastos en un 3,8% respecto al presupuesto de 2012. El aumento del 29% en comparación con el resultado de 2011 es el resultado de los elevados costes de inversión aprobados en 2012 para la nueva sala de servidores informáticos y, en 2013, para preparar la puesta en marcha del programa e-CdT. Este programa permitirá al Centro afrontar los retos de los próximos años, responder aún mejor a las demandas presentes y futuras de los clientes, y reforzar su competitividad.

Para 2013 se han tenido en cuenta reducciones de los gastos en limpieza y mantenimiento, así como de adquisición de mobiliario, libros y periódicos.

## Título 3 – GASTOS OPERATIVOS

Por lo que se refiere al título 3, Gastos operativos, se prevé que aumenten un 2,7% respecto al presupuesto de 2012 y se reduzcan un 8,6% en comparación con los resultados de 2011.

La previsión de gastos en servicios «freelance» se ha afinado mediante la comparación entre los volúmenes traducidos en 2011 y las previsiones para 2013, para las que las detalladas previsiones facilitadas por los clientes resultan de gran utilidad. Por lo que atañe a 2011, hay que constatar que el volumen de traducción externalizada, y, por tanto, el importe previsto para la línea 3000 en el presupuesto rectificativo se ha subestimado. Como resultado, en noviembre 2011, el Centro tuvo que recabar créditos por un importe de 681 540 EUR, lo que afectó a 25 líneas presupuestarias en beneficio de la línea 3000.

A partir de ese momento, el Centro ha puesto en marcha un sistema más eficaz de análisis y seguimiento de la utilización de la línea 3000, lo que le permitirá evaluar con más precisión sus necesidades para el proyecto de presupuesto para 2013 y de preparar mejor, a su debido tiempo, el presupuesto rectificativo para 2012.

## Título 10 - RESERVAS

Por lo que respecta al título 10, Reservas, no existen créditos en el presupuesto de 2013. La contribución al régimen de pensiones comunitario para 2013, que asciende a 3,64 millones EUR, se incluye en el título 1 por lo que no existe necesidad de ampliar el fondo de prefinanciación.

### **E. Actividades del Centro**

El Centro ha definido cuatro actividades: 1) actividad principal: traducción ; 2) actividades de apoyo; 3) actividades externas; y 4) actividades de gestión y control. Los recursos humanos y económicos para 2013 se dividen por actividad como ilustra el siguiente cuadro. Los recursos económicos de los títulos 1 y 2 se dividen con arreglo a los recursos humanos destinados a cada actividad. En esta estimación se tienen en cuenta las diferencias de distribución en función de los tipos de puesto y los grados y, en consecuencia, la variación de los costes salariales en función de las actividades. El anteproyecto de programa de trabajo para 2013 contiene información más pormenorizada.

|                                      | % de recursos humanos (personal) | % de recursos económicos | Recursos económicos |
|--------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|---------------------|
| Actividad principal: traducción      | 64,8 %                           | 74,5 %                   | 32 958 558          |
| Actividades de apoyo                 | 25,8 %                           | 14,7 %                   | 6 525 530           |
| Actividades externas (promoción)     | 1,9 %                            | 3,5 %                    | 1 553 462           |
| Actividades de gestión y supervisión | 7,5 %                            | 7,3 %                    | 3 217 249           |
| Total                                | 100 %                            | 100 %                    | 44 254 800          |

### Actividad 1: TRADUCCIÓN

La actividad principal del Centro consiste en la prestación de servicios lingüísticos, fundamentalmente la traducción, la modificación, el control de redacción y la revisión de documentos así como la traducción y la revisión de marcas, dibujos y modelos comunitarios conforme a criterios de calidad y plazos de entrega acordados (prioridad estratégica del Centro).

A esta actividad se dedican el 64,8% de los recursos humanos del Centro, y el 74,5 % de su presupuesto total, es decir, el importe total de los créditos incluidos en el capítulo 30, y la proporción de créditos que corresponden a esta actividad en los títulos 1 y 2.

El volumen total previsto para 2013 es de 633 658 páginas, es decir, una disminución de un 0,3% respecto al presupuesto de 2012. Gracias al aumento de los precios de los servicios programados y «lentos», aplicado para equilibrar los ingresos y los gastos, los ingresos previstos aumentarán un 1,1% respecto a 2012.

|  | 2013       | 2012       | % 2012-2013 |
|--|------------|------------|-------------|
| Número total de páginas previsto                                   | 633 658    | 635 818    | -0,3 %      |
| Total de pagos por traducciones, terminología y listas de términos | 42 648 100 | 42 183 100 | +1,1 %      |

APROBADO POR EL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DEL CENTRO EL 22 DE MARZO DE 2012

La previsión relativa al volumen de traducción, en número de páginas, es como sigue:

|   |         |
|---|---------|
| Agencia Europea de Medio Ambiente (AEMA)  | 2 267   |
| Fundación Europea de Formación (ETF)  | 2 526   |
| Observatorio Europeo de las Drogas y las Toxicomanías (OEDT)  | 4 788   |
| Agencia Europea de Medicamentos (EMA)   | 32 374  |
| Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo (EU-OSHA)  | 7 760   |
| Oficina de Armonización del Mercado Interior (OAMI)   | 37 833  |
| Control de redacción para la OAMI   | 17 305  |
| Marcas de la OAMI   | 370 608 |
| Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales (OCVV)  | 1 237   |
| Oficina Europea de Policía (Europol)  | 4 929   |
| Fundación Europea para la Mejora de las Condiciones de Vida y de Trabajo (Eurofound)  | 7 195   |
| Centro Europeo para el Desarrollo de la Formación Profesional (CEDEFOP)   | 620     |
| Agencia de Derechos Fundamentales de la Unión Europea (FRA)   | 5 810   |
| Banco Europeo de Inversiones (BEI)  | p.m.    |
| Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria (EFSA)   | 3 189   |
| Unidad Europea de Cooperación Judicial (Eurojust)   | 52      |
| Agencia Europea de Seguridad Marítima (AESM)  | 2 070   |
| Agencia Europea de Seguridad Aérea (AESA)   | 23 068  |
| Agencia Ferroviaria Europea (AFE)   | 7 732   |
| Agencia Europea de Seguridad de las Redes y de la Información (ENISA)   | 206     |
| Centro Europeo para la Prevención y el Control de las Enfermedades (ECDC)   | 1 944   |
| Agencia Europea para la Gestión de la Cooperación Operativa en las Fronteras Exteriores de los Estados Miembros de la Unión Europea (FRONTEX) | 4 153   |
| Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo, Audiovisual y Cultural (EACEA)  | 9 198   |
| Agencia Ejecutiva de Competitividad e Innovación (EACI)   | 350     |
| Escuela Europea de Policía (CEPOL)  | 1 134   |
| Agencia Ejecutiva de Sanidad y Consumo (EAHC)   | 1 015   |
| Autoridad del GNSS Europeo (GSA)  | 154     |
| Agencia Europea de Defensa (AED)  | 52      |
| Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos (ECHA)  | 29 700  |
| Agencia Europea de Control de la Pesca (ACCP)   | 1 619   |
| Empresa Común Europea para el ITER y el desarrollo de la energía de fusión (F4E)  | 515     |
| Centro de Satélites de la Unión Europea (CSUE)  | p.m.    |
| Agencia Ejecutiva de la Red Transeuropea de Transporte (TEN-T EA)   | 278     |
| Instituto Europeo de Innovación y Tecnología (EIT)  | 1 237   |
| Agencia Ejecutiva del Consejo Europeo de Investigación (ERCEA)  | 675     |
| Agencia Ejecutiva de Investigación (AEI)  | 292     |
| Empresa común Clean Sky (CSJU)  | 168     |
| Instituto Europeo de la Igualdad de Género (EIGE)   | 2 248   |
| Empresa Común SESAR (SJU)   | 206     |
| Supervisor Europeo de Protección de Datos (SEPD)  | 13 432  |
| Empresa Común para ejecutar una iniciativa tecnológica conjunta sobre sistemas de computación empotrados (ARTEMIS)                            | 109     |
| Empresa Común IMI sobre medicamentos innovadores (Innovative Medicines Initiative)  | 238     |
| Empresa Común Pilas de Combustible e Hidrógeno (FCD JU)   | 91      |
| Empresa Común del Consejo Asesor de Iniciativas Europeas en Nanoelectrónica (ENIAC JU)  | p.m.    |

APROBADO POR EL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DEL CENTRO EL 22 DE MARZO DE 2012

|  |                |
|--|----------------|
| Oficina Europea de Apoyo al Asilo (OEAA)                                     | p.m.           |
| Agencia de Cooperación de los Reguladores de la Energía (ACER)               | 527            |
| Autoridad Europea de Valores y Mercados (AEVM)                               | 5 496          |
| Autoridad Bancaria Europea (ABE)   | 2 062          |
| Autoridad Europea de Seguros y Pensiones de Jubilación (AESPJ)               | p.m.           |
| Organismo de Reguladores Europeos de las Comunicaciones Electrónicas (ORECE) | p.m.           |
| Comisión Europea – DG Empleo   | 8 500          |
| Parlamento Europeo   | p.m.           |
| Consejo de la Unión Europea  | 750            |
| Tribunal de Cuentas Europeo  | 550            |
| Comité de las Regiones de la Unión Europea                                   | p.m.           |
| Comité Económico y Social Europeo  | p.m.           |
| Tribunal de Justicia de la Unión Europea                                     | 9 000          |
| Banco Central Europeo  | 1 090          |
| Defensor del Pueblo Europeo  | 5 306          |
| <b>Total páginas</b>   | <b>633 658</b> |

### Actividad 2: APOYO ADMINISTRATIVO Y TÉCNICO

El Centro, en tanto que organismo autónomo de la UE, debe desarrollar funciones de apoyo administrativo y técnico para los recursos humanos, los contratos públicos, para una contabilidad precisa y fiable, para la infraestructura y logística, y, en particular, prestar todo el apoyo necesario para sus actividades de base. Asimismo, el objetivo de las actividades de apoyo es coordinar proyectos transversales de gran envergadura destinados a ofrecer un mejor servicio a los clientes. Por último, el Centro ofrece también soluciones fiables de infraestructuras centrales para las tecnologías de la información y la comunicación (TIC).

A la actividad de apoyo administrativo y técnico del Centro se dedica el 25,8% de sus recursos humanos, y el 14,7 % de su presupuesto total, es decir, la proporción de créditos de esta actividad en los títulos 1 y 2.

### Actividad 3: ACTIVIDADES EXTERNAS (PROMOCIÓN)

El objetivo de esta actividad es dar a conocer, por un lado, el Centro y, por otro, la traducción en tanto que oficio y servicio, principalmente a través de presentaciones del Centro antes sus socios externos: clientes, comités interinstitucionales e internacionales y universidades de los Estados miembros. Esta actividad guarda relación asimismo con la segunda misión del Centro: contribuir a racionalizar los recursos y a armonizar los procedimientos en el ámbito de la traducción comunitaria mediante la cooperación interinstitucional.

A esta actividad se dedica el 1,9% de los recursos humanos del Centro, y el 3,5 % de su presupuesto total, es decir, todos los créditos incluidos en el capítulo 31, y la proporción de créditos que corresponden a esta actividad en los títulos 1 y 2.

### Actividad 4: GESTIÓN Y SUPERVISIÓN

Corresponde a la Dirección del Centro garantizar que se cumplan el Estatuto de los funcionarios y el Reglamento financiero aplicables a los órganos e instituciones de la UE, y asegurar la fiabilidad, legalidad y regularidad de sus operaciones, la eficacia de sus normas de control internas, y que se respete su sistema de gestión de la calidad. Solamente una actividad de gestión y de supervisión eficaz

y eficiente es capaz de garantizar razonablemente que las actividades del Centro se realizan de manera que sea posible alcanzar los resultados esperados.

A esta actividad se dedica el 7,5 % de los recursos humanos del Centro, y el 7,3 % de su presupuesto total, es decir, la proporción de créditos que corresponden a esta actividad en los títulos 1 y 2.

## II. ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS – RECAPITULACIÓN

| Título | Concepto  | Ejercicio<br>presupuestario<br>2013 | Ejercicio<br>presupuestario<br>2012 | Resultados 2011   |
|--------|---|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------|
|        | <b>INGRESOS</b>   |                                     |                                     |                   |
| 1      | TRANSFERENCIAS DE LOS ORGANISMOS, INSTITUCIONES Y ÓRGANOS   | 39 328 800                          | 39 925 000                          | 39 038 543        |
| 2      | SUBVENCIÓN DE LA COMISIÓN   | p.m.                                | p.m.                                | p.m.              |
| 3      | COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL  | 3 319 300                           | 2 258 100                           | 3 866 054         |
| 4      | OTROS INGRESOS  | 350 000                             | 495 000                             | 441 561           |
| 5      | SUPERAVIT TRANSFERIDO DEL EJERCICIO ANTERIOR Y TRANSFERENCIAS DE LOS FONDOS DE RESERVA DE AÑOS ANTERIORES | 1 256 700                           | 1 373 300                           | 9 231 710         |
|        | <b>TOTAL</b>  | <b>44 254 800</b>                   | <b>44 051 400</b>                   | <b>52 577 869</b> |
|        | <b>GASTOS</b>   |                                     |                                     |                   |
| 1      | PERSONAL  | 25 740 900                          | 25 670 100                          | 23 740 155        |
| 2      | INMUEBLES, MATERIAL Y GASTOS DIVERSOS DE FUNCIONAMIENTO   | 5 358 900                           | 5 570 000                           | 4 152 396         |
| 3      | GASTOS OPERATIVOS   | 13 155 000                          | 12 811 300                          | 14 397 908        |
| 10     | RESERVAS  | p.m.                                | p.m.                                | p.m.              |
|        | <b>TOTAL</b>  | <b>44 254 800</b>                   | <b>44 051 400</b>                   | <b>42 290 460</b> |

### III. ESTADO DE INGRESOS 2013

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Epígrafe   | Anteproyecto de<br>presupuesto<br>para el ejercicio<br>2013 (EUR) | Presupuesto<br>2012 (EUR) | Ejecución 2011 |
|---|--|---|---------------------------|----------------|
| <b>1</b>                                  | <b>TRANSFERENCIAS DE LOS ORGANISMOS,<br/>INSTITUCIONES Y ÓRGANOS</b>                     |   |                           |                |
| 1 0                                       | TRANSFERENCIAS DE LOS ORGANISMOS,<br>INSTITUCIONES Y ÓRGANOS                             |   |                           |                |
| <b>1 0 0</b>                              | <b><i>Pagos de las agencias, oficinas, instituciones y<br/>órganos</i></b>               |   |                           |                |
| 1 0 0 0                                   | Agencia Europea de Medio Ambiente (AEMA,<br>Copenhague);                                 | 222 600   | 300 000                   | 355 910        |
| 1 0 0 1                                   | Fundación Europea de Formación (ETF, Turín);   | 245 000   | 250 200                   | 317 240        |
| 1 0 0 2                                   | Observatorio Europeo de las Drogas y las Toxicomanías<br>(OEDT),                         | 533 800   | 718 700                   | 691 717        |
| 1 0 0 3                                   | Agencia Europea de Medicamentos (EMA)  | 2 871 300   | 3 057 000                 | 2 982 374      |
| 1 0 0 4                                   | Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el<br>Trabajo (EU-OSHA) - Bilbao         | 763 700   | 737 900                   | 735 835        |
| 1 0 0 5                                   | Oficina de Armonización del Mercado Interior (OAMI)                                      | 5 486 900   | 5 258 700                 | 4 338 290      |
| 1 0 0 6                                   | Marcas de la OAMI  | 15 750 800  | 15 770 800                | 16 280 483     |
| 1 0 0 7                                   | Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales (OCVV)                                       | 120 000   | 120 000                   | 54 195         |
| 1 0 0 8                                   | Oficina Europea de Policía (Europol)   | 478 100   | 1 016 400                 | 512 570        |
| 1 0 0 9                                   | Fundación Europea para la Mejora de las Condiciones de<br>Vida y de Trabajo (Eurofound); | 702 400   | 600 000                   | 826 960        |
|   | <i>Artículo 1 0 0 --Total</i>  | 27 174 600  | 27 829 700                | 27 095 575     |
| <b>1 0 1</b>                              |  |   |                           |                |
| 1 0 1 0                                   | Centro Europeo para el Desarrollo de la Formación<br>Profesional (Cedefop)               | 61 400  | 121 300                   | 103 429        |
| 1 0 1 2                                   | Agencia de los Derechos Fundamentales de la Unión<br>Europea (FRA)                       | 610 200   | 1 057 300                 | 1 662 933      |
| 1 0 1 3                                   | Agencia Europea para la Reconstrucción (EAR)   | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |
| 1 0 1 4                                   | Banco Europeo de Inversiones (BEI)   | p.m.  | p.m.                      | 16 740         |
| 1 0 1 5                                   | Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria (EFSA)  | 350 900   | 352 400                   | 393 008        |

III. ESTADO DE INGRESOS 2013

| <b>Título<br/>Capítulo<br/>Artículo<br/>Partida</b> | <b>Comentarios</b>  |
|---|---|
| 1   |   |
| 10  |   |
| <b>100</b>  | Artículo 10(2)(b) del Reglamento del Consejo (CE) nº 2965/94, modificado por el Reglamento del Consejo (CE) nº 1645/2003. |
| 1000  |   |
| 1001  |   |
| 1002  |   |
| 1003  |   |
| 1004  |   |
| 1005  |   |
| 1006  |   |
| 1007  |   |
| 1008  |   |
| 1009  |   |
|   |   |
|   |   |
| <b>101</b>  |   |
| 1010  |   |
| 1012  |   |
| 1013  |   |
| 1014  |   |
| 1015  |   |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Epígrafe  | Anteproyecto de<br>presupuesto<br>para el ejercicio<br>2013 (EUR) | Presupuesto<br>2012 (EUR) | Ejecución 2011 |
|---|---|---|---------------------------|----------------|
| 1 0 1 6                                   | Unidad Europea de Cooperación Judicial (Eurojust)   | 5 000   | 5 000                     | 1 953          |
| 1 0 1 7                                   | Agencia Europea de Seguridad Marítima (AESM)  | 200 800   | 200 000                   | 84 574         |
| 1 0 1 8                                   | Agencia Europea de Seguridad Aérea (AESA)   | 1 705 400   | 1 505 500                 | 1 398 439      |
| 1 0 1 9                                   | Agencia Ferroviaria Europea (AFE)   | 750 000   | 750 000                   | 696 269        |
|   | <i>Artículo 1 0 1 --Total</i>   | 3 683 700   | 3 991 500                 | 4 357 345      |
| <b>1 0 2</b>                              |   |   |                           |                |
| 1 0 2 0                                   | Agencia Europea de Seguridad de las Redes y de la Información (ENISA)                             | 20 000  | 20 000                    | 97 317         |
| 1 0 2 1                                   | Centro Europeo para la Prevención y el Control de las Enfermedades (ECDC)                         | 198 200   | 189 200                   | 625 980        |
| 1 0 2 2                                   | Agencia Europea para la Gestión de la Cooperación Operativa en las Fronteras Exteriores (Frontex) | 315 700   | 398 900                   | 392 638        |
| 1 0 2 3                                   | Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo, Audiovisual y Cultural (EACEA)                          | 709 600   | 700 000                   | 759 837        |
| 1 0 2 4                                   | Agencia Ejecutiva de Competitividad e Innovación (EACI)   | 34 000  | 40 700                    | 23 686         |
| 1 0 2 5                                   | Escuela Europea de Policía (CEPOL)  | 110 000   | 110 000                   | 85 970         |
| 1 0 2 6                                   | Agencia Ejecutiva de Sanidad y Consumo (EAHC)   | 106 000   | 111 100                   | 98 002         |
| 1 0 2 7                                   | Agencia del GNSS Europeo (GSA)  | 14 900  | 24 600                    | 4 883          |
| 1 0 2 8                                   | Agencia Europea de Defensa (AED)  | 5 000   | 5 000                     | 12 717         |
| 1 0 2 9                                   | Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos (ECHA)  | 3 165 200   | 4 405 400                 | 3 707 841      |
|   | <i>Artículo 1 0 2 --Total</i>   | 4 678 600   | 6 004 900                 | 5 808 872      |
| <b>1 0 3</b>                              |   |   |                           |                |
| 1 0 3 0                                   | Agencia Comunitaria de Control de la Pesca (ACCP)   | 157 000   | 157 000                   | 164 309        |
| 1 0 3 1                                   | Empresa Común Fusion for Energy (F4E)   | 50 000  | 50 000                    | 27 438         |
| 1 0 3 2                                   | Centro de Satélites de la Unión Europea (CSUE)  | p.m.  | p.m.                      | 1 163          |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Comentarios |
|---|-------------|
| 1016                                      |             |
| 1017                                      |             |
| 1018                                      |             |
| 1019                                      |             |
|   |             |
| <b>102</b>                                |             |
| 1020                                      |             |
| 1021                                      |             |
| 1022                                      |             |
|   |             |
| 1023                                      |             |
| 1024                                      |             |
| 1025                                      |             |
| 1026                                      |             |
| 1027                                      |             |
| 1028                                      |             |
| 1029                                      |             |
|   |             |
| <b>103</b>                                |             |
| 1030                                      |             |
| 1031                                      |             |
| 1032                                      |             |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Epígrafe  | Anteproyecto de<br>presupuesto<br>para el ejercicio<br>2013 (EUR) | Presupuesto<br>2012 (EUR) | Ejecución 2011 |
|---|---|---|---------------------------|----------------|
| 1 0 3 3                                   | Agencia Ejecutiva de la Red Transeuropea de Transporte (TEN-T EA)   | 27 000  | 27 000                    | 18 677         |
| 1 0 3 4                                   | Instituto Europeo de Innovación y Tecnología (EIT)  | 120 000   | 120 300                   | 82 584         |
| 1 0 3 5                                   | Agencia Ejecutiva del Consejo Europeo de Investigación (ERCEA)  | 62 200  | 63 500                    | 38 051         |
| 1 0 3 6                                   | Agencia Ejecutiva de Investigación (AEI)  | 35 000  | 25 200                    | 19 875         |
| 1 0 3 7                                   | Empresa Común Clean Sky (CSJU)  | 16 300  | 8 000                     | 9 261          |
| 1 0 3 8                                   | Instituto Europeo de la Igualdad de Género (EIGE)   | 218 100   | 215 500                   | 218 749        |
| 1 0 3 9                                   | Empresa Común SESAR (SJU)   | 20 000  | 24 100                    | 19 832         |
|   | <i>Artículo 1 0 3 --Total</i>   | 705 600   | 690 600                   | 599 937        |
| <b>1 0 4</b>                              |   |   |                           |                |
| 1 0 4 0                                   | Supervisor Europeo de Protección de Datos (SEPD)  | 980 000   | 980 000                   | 930 590        |
| 1 0 4 1                                   | Empresa Común (ARTEMIS) para ejecutar una iniciativa tecnológica conjunta sobre sistemas de computación empotrados. | 10 100  | 4 700                     | 7 998          |
| 1 0 4 2                                   | Empresa común IMI sobre medicamentos innovadores (Innovative Medicines Initiative)                                  | 23 100  | p.m.                      | 29 589         |
| 1 0 4 3                                   | Empresa Común Pilas de Combustible e Hidrógeno (FCD JU)   | 6 600   | 2 500                     | 6 870          |
| 1 0 4 4                                   | Empresa común del Consejo Asesor de Iniciativas Europeas en Nanoelectrónica (ENIAC JU)                              | p.m.  | p.m.                      | 4 883          |
| 1 0 4 5                                   | Oficina Europea de Apoyo al Asilo (OEAA)  | p.m.  | p.m.                      | 135 199        |
| 1 0 4 6                                   | Agencia de Cooperación de los Reguladores de la Energía (ACER)  | 25 800  | 4 400                     | 0              |
| 1 0 4 7                                   | Autoridad Europea en Valores Mobiliarios y Mercados (ESMA)  | 533 100   | 216 700                   | 31 620         |
| 1 0 4 8                                   | Autoridad Bancaria Europea (EBA)  | 200 000   | 200 000                   | 21 895         |
| 1 0 4 9                                   | Autoridad Europea en Seguros y Pensiones Profesionales (EIOPA)  | p.m.  | p.m.                      | 3 023          |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Comentarios |
|---|-------------|
| 1033                                      |             |
| 1034                                      |             |
| 1035                                      |             |
| 1036                                      |             |
| 1037                                      |             |
| 1038                                      |             |
| 1039                                      |             |
|   |             |
| <b>104</b>                                |             |
| 1040                                      |             |
| 1041                                      |             |
| 1042                                      |             |
| 1043                                      |             |
| 1044                                      |             |
| 1045                                      |             |
| 1046                                      |             |
| 1047                                      |             |
| 1048                                      |             |
| 1049                                      |             |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Epígrafe   | Anteproyecto de<br>presupuesto<br>para el ejercicio<br>2013 (EUR) | Presupuesto<br>2012 (EUR) | Ejecución 2011    |
|---|--|---|---------------------------|-------------------|
|   | <i>Artículo 1 0 4 --Total</i>  | 1 778 700   | 1 408 300                 | 1 171 665         |
| <b>1 0 5</b>                              |  |   |                           |                   |
| 1 0 5 0                                   | Organismo de Reguladores Europeos de las Comunicaciones Electrónicas (BEREC)       | p.m.  | p.m.                      | 5 151             |
|   | <i>Artículo 1 0 5 --Total</i>  | p.m.  | p.m.                      | 5 151             |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 1 0</b>  | <b>38 021 200</b>   | <b>39 925 000</b>         | <b>39 038 543</b> |
| 19  | OTROS INGRESOS RELACIONADOS CON LAS AGENCIAS, OFICINAS, INSTITUCIONES Y ORGANISMOS |   |                           |                   |
| <b>1 9 9</b>                              | <b><i>Incidencia del cambio de la estructura de precios propuesto</i></b>          |   |                           |                   |
| 1 9 9 0                                   | Incidencia del cambio de la estructura de precios propuesto                        | 1 307 600   | p.m.                      | p.m.              |
|   | <i>Artículo 1 9 9 --Total</i>  | 1 307 600   | p.m.                      | p.m.              |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 1 9</b>  | <b>1 307 600</b>  | <b>p.m.</b>               | <b>p.m.</b>       |
|   | <b>Total del Título 1</b>  | <b>39 328 800</b>   | <b>39 925 000</b>         | <b>39 038 543</b> |
| <b>2</b>                                  | <b>SUBVENCIÓN DE LA COMISIÓN</b>   |   |                           |                   |
| 2 0                                       | SUBVENCIÓN DE LA COMISIÓN  |   |                           |                   |
| <b>2 0 0</b>                              | <b><i>Subvención de la Comisión</i></b>  |   |                           |                   |
| 2 0 0 0                                   | Subvención de la Comisión  | p.m.  | p.m.                      | p.m.              |
|   | <i>Total del artículo 2 0 0</i>  | p.m.  | p.m.                      | p.m.              |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 2 0</b>  | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>               | <b>p.m.</b>       |
|   | <b>Total del Título 2</b>  | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>               | <b>p.m.</b>       |
| <b>3</b>                                  | <b>COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL</b>  |   |                           |                   |
| 3 0                                       | COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL   |   |                           |                   |
| <b>3 0 0</b>                              | <b><i>Cooperación interinstitucional</i></b>                                       |   |                           |                   |
| 3 0 0 0                                   | Comisión Europea – DG EMPLEO   | 1 054 400   | 920 000                   | 2 341 598         |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Comentarios   |
|---|---|
|   |   |
| <b>105</b>                                |   |
| 1050                                      |   |
|   |   |
|   |   |
|   |   |
| <b>199</b>                                |   |
| 1990                                      | Reducción por traducción programada/lenta: -10% en vez de -25%.   |
|   |   |
|   |   |
|   |   |
| <b>2</b>                                  |   |
| 20  |   |
| <b>200</b>                                | Artículo 10(2)(c) del Reglamento del Consejo (CE) nº 2965/94, modificado por el Reglamento del Consejo (CE) nº 1645/2003. |
| 2000                                      |   |
|   |   |
|   |   |
|   |   |
| <b>3</b>                                  |   |
| 30  |   |
| <b>300</b>                                | Artículo 10(2)(b) del Reglamento del Consejo (CE) nº 2965/94, modificado por el Reglamento del Consejo (CE) nº 1645/2003. |
| 3000                                      |   |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Epígrafe  | Anteproyecto de<br>presupuesto<br>para el ejercicio<br>2013 (EUR) | Presupuesto<br>2012 (EUR) | Ejecución 2011   |
|---|---|---|---------------------------|------------------|
| 3 0 0 1                                   | Participación en el Comité Interinstitucional de Traducción e Interpretación (CITI) | p.m.  | p.m.                      | p.m.             |
| 3 0 0 2                                   | Gestión de proyectos interinstitucionales   | 749 000   | 739 300                   | 982 250          |
| 3 0 0 3                                   | Parlamento Europeo  | p.m.  | p.m.                      | p.m.             |
| 3 0 0 4                                   | Consejo de la Unión Europea   | 69 100  | 43 000                    | 30 029           |
| 3 0 0 5                                   | Tribunal de Cuentas Europeo   | 66 700  | 50 000                    | 27 952           |
| 3 0 0 6                                   | Comité de las Regiones de la Unión Europea  | p.m.  | p.m.                      | p.m.             |
| 3 0 0 7                                   | Comité Económico y Social Europeo   | p.m.  | p.m.                      | p.m.             |
| 3 0 0 8                                   | Tribunal de Justicia de la Unión Europea  | 654 700   | p.m.                      | 18 972           |
|   | <i>Artículo 3 0 0 --Total</i>   | 2 593 900   | 1 752 300                 | 3 400 800        |
| <b>3 0 1</b>                              |   |   |                           |                  |
| 3 0 1 0                                   | Banco Central Europeo   | 90 200  | 95 500                    | 14 000           |
| 3 0 1 1                                   | Defensor del Pueblo Europeo   | 397 700   | 410 300                   | 451 255          |
|   | <i>Artículo 3 0 1 --Total</i>   | 487 900   | 505 800                   | 465 254          |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 3 0</b>   | <b>3 081 800</b>  | <b>2 258 100</b>          | <b>3 866 054</b> |
| 3 9                                       | OTROS INGRESOS RELACIONADOS CON LA COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL                   |   |                           |                  |
| <b>3 9 9</b>                              | <b><i>Incidencia del cambio de la estructura de precios propuesto</i></b>           |   |                           |                  |
| 3 9 9 0                                   | Incidencia del cambio de la estructura de precios propuesto                         | 237 500   | p.m.                      | p.m.             |
|   | <i>Artículo 3 9 9 --Total</i>   | <b>237 500</b>  | p.m.                      | p.m.             |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 3 9</b>   | <b>237 500</b>  | <b>p.m.</b>               | <b>p.m.</b>      |
|   | <b>Total del Título 3</b>   | <b>3 319 300</b>  | <b>2 258 100</b>          | <b>3 866 054</b> |
| <b>4</b>                                  | <b>OTROS INGRESOS</b>   |   |                           |                  |
| 4 0                                       | OTROS INGRESOS  |   |                           |                  |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Comentarios   |
|---|---|
| 3 0 0 1                                   |   |
| 3 0 0 2                                   |   |
| 3 0 0 3                                   |   |
| 3 0 0 4                                   |   |
| 3 0 0 5                                   |   |
| 3 0 0 6                                   |   |
| 3 0 0 7                                   |   |
| 3 0 0 8                                   |   |
| <b>3 0 1</b>                              |   |
| 3 0 1 0                                   |   |
| 3 0 1 1                                   |   |
|   |   |
|   |   |
|   |   |
| <b>3 9 9</b>                              |   |
| 3 9 9 0                                   | Reducción por traducción programada/lenta: -10% en vez de -25%. |
|   |   |
|   |   |
| <b>4</b>                                  |   |
| 4 0                                       |   |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Epígrafe   | Anteproyecto de<br>presupuesto<br>para el ejercicio<br>2013 (EUR) | Presupuesto<br>2012 (EUR) | Ejecución 2011    |
|---|--|---|---------------------------|-------------------|
| <b>4 0 0</b>                              | <b>Intereses bancarios</b>   |   |                           |                   |
| 4 0 0 0                                   | Intereses bancarios  | 350 000   | 495 000                   | 441 561           |
|   | <i>Artículo 4 0 0 --Total</i>  | 350 000   | 495 000                   | 441 561           |
| <b>4 0 1</b>                              | <b>Reembolsos varios</b>   |   |                           |                   |
| 4 0 1 0                                   | Reembolsos varios  | p.m.  | p.m.                      | p.m.              |
|   | <i>Artículo 4 0 1 --Total</i>  | p.m.  | p.m.                      | p.m.              |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 4 0</b>  | <b>350 000</b>  | <b>495 000</b>            | <b>441 561</b>    |
|   | <b>Total del Título 4</b>  | <b>350 000</b>  | <b>495 000</b>            | <b>441 561</b>    |
| <b>5</b>                                  | <b>SUPERAVIT TRANSFERIDO DEL EJERCICIO<br/>ANTERIOR Y TRANSFERENCIAS DE LOS FONDOS DE<br/>RESERVA DE AÑOS ANTERIORES</b> |   |                           |                   |
| 5 0                                       | SUPERAVIT TRANSFERIDO DEL EJERCICIO<br>ANTERIOR Y TRANSFERENCIAS DE LOS FONDOS DE<br>RESERVA DE AÑOS ANTERIORES          |   |                           |                   |
| <b>5 0 0</b>                              | <b>Excedente del ejercicio precedente</b>  |   |                           |                   |
| 5 0 0 0                                   | Excedente del ejercicio precedente   | p.m.  | p.m.                      | 9 231 710         |
|   | <i>Artículo 5 0 0 --Total</i>  | p.m.  | p.m.                      | 9 231 710         |
| <b>5 0 1</b>                              | <b>Transferencias de los fondos de reserva de años<br/>anteriores</b>  |   |                           |                   |
| 5 0 1 0                                   | Transferencia del fondo de reserva para inversiones<br>excepcionales   | 696 000   | 774 800                   | p.m.              |
| 5 0 1 5                                   | Transferencia de la reserva para estabilidad de precios  | 560 700   | 598 500                   | p.m.              |
|   | <i>Artículo 5 0 1 --Total</i>  | 1 256 700   | 1 373 300                 | p.m.              |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 5 0</b>  | <b>1 256 700</b>  | <b>1 373 300</b>          | <b>9 231 710</b>  |
|   | <b>Total del Título 5</b>  | <b>1 256 700</b>  | <b>1 373 300</b>          | <b>9 231 710</b>  |
|   | <b>TOTAL GENERAL</b>   | <b>44 254 800</b>   | <b>44 051 400</b>         | <b>52 577 869</b> |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Comentarios   |
|---|---|
| <b>4 0 0</b>                              | En este artículo se inscriben los intereses que percibirá el Centro en su cuenta bancaria.                      |
| 4 0 0 0                                   |   |
|   |   |
| <b>4 0 1</b>                              | En este artículo se incluyen los reembolsos varios (comunicaciones telefónicas privadas, etc.).                 |
| 4 0 1 0                                   |   |
|   |   |
|   |   |
|   |   |
| <b>5</b>                                  |   |
|   |   |
| 5 0                                       |   |
|   |   |
|   |   |
| <b>5 0 0</b>                              |   |
| 5 0 0 0                                   | Excedente del ejercicio precedente Artículo 16 del Reglamento Financiero del Centro de 22 de diciembre de 2003. |
|   |   |
|   |   |
| <b>5 0 1</b>                              |   |
| 5 0 1 0                                   | Previsión de gastos relacionados con el programa e-Cdt, para adaptar los sistemas y equipos locales.            |
|   | Parte de las reservas creadas en 2011 para la estabilidad de los precios.                                       |
|   |   |
|   |   |
|   |   |
|   |   |
|   |   |
|   |   |

IV. ESTADO de GASTOS 2013

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto   | Anteproyecto de<br>presupuesto<br>para el ejercicio<br>2013 (EUR) | Presupuesto<br>2012 (EUR) | Ejecución 2011 |
|---|--|---|---------------------------|----------------|
| <b>1</b>                                  | <b>PERSONAL</b>  |   |                           |                |
| 11  | <b>PERSONAL EN ACTIVO</b>  |   |                           |                |
| <b>110</b>                                | <b><i>Personal en activo</i></b>   |   |                           |                |
| 1100                                      | Sueldos base   | 14 871 800  | 14 855 000                | 13 763 889     |
| 1101                                      | Complementos familiares  | 1 368 100   | 1 849 300                 | 1 285 431      |
| 1102                                      | Indemnizaciones por expatriación y por residencia fuera del país de origen | 2 355 600   | 2 324 800                 | 2 218 249      |
| 1103                                      | Indemnización de secretaria  | 29 800  | 29 400                    | 28 590         |
|   | <i>Total del Artículo 110</i>  | 18 625 300  | 19 058 500                | 17 296 160     |
| <b>111</b>                                | <b><i>Agentes auxiliares y agentes locales</i></b>                         |   |                           |                |
| 1110                                      | Agentes auxiliares   | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |
| 1111                                      | Intérpretes auxiliares   | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |

IV. ESTADO de GASTOS 2013

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Comentarios   |
|---|---|
| 1   |   |
| 11  |   |
| <b>110</b>                                |   |
| 1100                                      | <p>Estatuto de personal de los funcionarios y Reglamento de otros agentes de las Comunidades Europeas, en particular Artículos 62 y 66. Este crédito está destinado a cubrir los sueldos de base de los funcionarios y el personal temporal. Plan de plantilla 2013: 206 puestos, es decir, 9 puestos menos, en comparación con 2012. Incremento salarial anual calculado sobre la base de los sueldos de 2012 (+1.7%) más un aumento del 1% para el período enero-junio 2013, y un 1% adicional para el período julio-diciembre 2013.</p>  |
| 1101                                      | <p>Estatuto de los funcionarios de las Comunidades Europeas y, en particular, sus artículos 62, 67 y 68, así como la sección I de su anexo VII. Este crédito se destina a cubrir los complementos familiares, por hijos a cargo y por escolaridad de los funcionarios permanentes y los agentes temporales. Esta disminución en 2013 obedece a la revisión del plan de plantilla.</p>   |
| 1102                                      | <p>Estatuto de personal de los funcionarios y Reglamento de otros agentes de las Comunidades Europeas, en particular Artículos 62, 69 y el artículo 4 de su Anexo VII. Este crédito se destina a cubrir la indemnización de expatriación y por residencia fuera del país de origen de los agentes temporales.</p>   |
| 1103                                      | <p>Estatuto de los funcionarios de las Comunidades Europeas y, en particular, el artículo 18 (1) de su anexo XIII. Este crédito está destinado a cubrir las asignaciones de secretaría devengadas a los funcionarios y personal temporal de la Categoría AST empelados como mecanógrafos o taquimecanógrafas, operadores de télex, maquetadores, secretarías ejecutivas o principales, que tuviesen derecho a recibirlas el mes anterior al 1 de mayo de 2004. El número de beneficiarios en 2013 es de 17, la aplicación de los incrementos salariales es idéntica a los de la partida 1100.</p> |
|   |   |
| <b>111</b>                                |   |
| 1110                                      | <p>Régimen aplicable a los otros agentes de las Comunidades Europeas y, en particular, su artículo 3 y su Título III. Este crédito está destinado a cubrir la remuneración (incluidas las horas extraordinarias) del personal auxiliar, y la cuota parte patronal de las contribuciones a la seguridad social para éste.</p>  |
| 1111                                      | <p>Régimen aplicable a los otros agentes de las Comunidades Europeas y, en particular, su artículo 3 y su Título III. Este crédito se utilizará sólo cuando la Dirección General de Interpretación (anteriormente 'SCIC') no pueda facilitar los recursos solicitados por el Centro de traducción, en particular para las reuniones de su Consejo de Administración.</p>  |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto   | Anteproyecto de<br>presupuesto<br>para el ejercicio<br>2013 (EUR) | Presupuesto<br>2012 (EUR) | Ejecución 2011 |
|---|--|---|---------------------------|----------------|
| 1112                                      | Agentes locales  | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |
| 1113                                      | Personal en prácticas  | 13 500  | 13 300                    | 13 788         |
| 1115                                      | Agentes contractuales  | 1 123 800   | 729 700                   | 622 657        |
|   | <i>Total del Artículo 111</i>                                    | 1 137 300   | 743 000                   | 636 445        |
| <b>112</b>                                | <b>Formación profesional del personal</b>                        |   |                           |                |
| 1120                                      | Formación profesional del personal                               | 196 400   | 210 000                   | 178 898        |
|   | <i>Total del Artículo 112</i>                                    | 196 400   | 210 000                   | 178 898        |
| <b>113</b>                                | <b>Cotizaciones patronales al régimen de la seguridad social</b> |   |                           |                |
| 1130                                      | Cobertura de los riesgos de enfermedad                           | 505 600   | 505 100                   | 492 569        |
| 1131                                      | Seguro de accidentes y de enfermedad profesional                 | 114 500   | 114 400                   | 102 226        |
| 1132                                      | Seguro de desempleo  | 150 900   | 155 200                   | 121 684        |
| 1133                                      | Constitución o mantenimiento de los derechos a pensión           | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Comentarios  |
|---|--|
| 1112                                      | Régimen aplicable a los otros agentes de las Comunidades Europeas y, en particular, su artículo 4 y su Título V. Este crédito está destinado a cubrir la remuneración (incluidas las horas extraordinarias) del personal local, y la cuota parte patronal de las contribuciones a la seguridad social para éste.   |
| 1113                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos relativos a personal en formación, por ejemplo estableciendo relaciones con universidades, por ejemplo.<br>25% del salario base de un AD5/1 * 3 en prácticas durante un periodo de cuatro meses.   |
| 1115                                      | Régimen aplicable a los otros agentes de las Comunidades Europeas y, en particular, su artículo 3a y su título IV. El aumento de 2012 a 2013 se debe al aumento del número de empleados contractuales, que pasa de 15 a 22.  |
|   |  |
| <b>112</b>                                |  |
| 1120                                      | Estatuto de personal de los funcionarios de las Comunidades Europeas, en particular su artículo 24a. Esta disminución en 2013 obedece a la revisión del plan de plantilla.   |
|   |  |
| <b>113</b>                                |  |
| 1130                                      | Estatuto de los funcionarios de las Comunidades Europeas, en particular, su artículo 72.<br>Reglamento del seguro de enfermedad de los funcionarios de las Comunidades Europeas.<br>Este crédito está destinado a cubrir la contribución patronal (34% del sueldo base); la contribución del funcionario es del 1,7% del sueldo base.  |
| 1131                                      | Estatuto de los funcionarios de las Comunidades Europeas y, en particular, su artículo 73, así como el artículo 15 de su anexo VIII.<br>Este crédito está destinado a cubrir la contribución patronal al seguro de accidentes y enfermedades profesionales (0,77% del sueldo base).<br>Hay que añadir un 2% a los créditos resultantes (lo que eleva la tasa al 0,7854%) para cubrir los gastos no cubiertos por el seguro (artículo 73 del Estatuto). |
| 1132                                      | Régimen aplicable a los otros agentes de las Comunidades Europeas y, en particular, su artículo 28a.<br>Este crédito va destinado al seguro de desempleo del personal temporal.<br>Tasa aplicada: 1,62% del sueldo base.   |
| 1133                                      | Régimen aplicable a los otros agentes de las Comunidades Europeas y, en particular, su artículo 42.<br>Este crédito está destinado a cubrir los pagos del Centro en beneficio de los funcionarios y personal temporal para constituir o mantener sus derechos de pensión en su país de origen.   |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto  | Anteproyecto de<br>presupuesto<br>para el ejercicio<br>2013 (EUR) | Presupuesto<br>2012 (EUR) | Ejecución 2011 |
|---|---|---|---------------------------|----------------|
| 1134                                      | Contribución al régimen de pensiones comunitario          | 3 636 600   | 3 571 600                 | 3 460 492      |
|   | <i>Total del Artículo 113</i>                             | 4 407 600   | 4 346 300                 | 4 176 971      |
| <b>114</b>                                | <b>Complementos e indemnizaciones diversos</b>            |   |                           |                |
| 1140                                      | Complementos e indemnizaciones por nacimiento o defunción | 1 000   | 1 000                     | p.m.           |
| 1141                                      | Gastos de viaje por vacaciones anuales                    | 292 900   | 297 900                   | 267 712        |
| 1143                                      | Indemnización a tanto alzado por funciones especiales     | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |
|   | <i>Total del Artículo 114</i>                             | 293 900   | 298 900                   | 267 712        |
| <b>115</b>                                | <b>Horas extraordinarias</b>                              |   |                           |                |
| 1150                                      | Horas extraordinarias                                     | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |
|   | <i>Total del Artículo 115</i>                             | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |
| <b>117</b>                                | <b>Prestaciones de apoyo</b>                              |   |                           |                |
| 1171                                      | Intérpretes autónomos y operadores de conferencia         | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Comentarios   |
|---|---|
| 1134                                      | Este crédito está destinado a cubrir la contribución del Centro al plan de pensiones comunitario. La contribución es el 23,2% del sueldo base, incluido el personal contractual, y la contribución del personal asciende al 11.6%.  |
|   |   |
| <b>114</b>                                |   |
| 1140                                      | <p>Estatuto de los funcionarios de las Comunidades Europeas y, en particular, sus artículos 70, 74 y 75.</p> <p>Este crédito está destinado a cubrir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— los créditos para subvenciones por nacimiento para 5 hijos del personal cuyos países de origen no contemplen este tipo de subvención;</li> <li>— en caso de defunción de un funcionario, la retribución global del difunto hasta los tres meses siguientes a la defunción y los gastos de transporte del cuerpo hasta el lugar de origen del difunto. en caso de fallecimiento, los créditos correspondientes de transferirán de la partida 1100.</li> </ul> |
| 1141                                      | <p>Estatuto de los funcionarios de las Comunidades Europeas y, en particular, el artículo 8 de su anexo VII</p> <p>Este crédito se destina a cubrir el pago a tanto alzado de los gastos de viaje para el funcionario o agente temporal, su cónyuge y las personas a su cargo, desde su lugar de destino al de origen. Los créditos han disminuido con motivo de la revisión del plan de plantilla.</p>   |
| 1143                                      | <p>Estatuto de los funcionarios de las Comunidades Europeas y, en particular, el artículo 14 de su anexo VII</p> <p>Este crédito está destinado a cubrir las asignaciones fijas a funcionarios y personal temporal que tienen gastos de representación en el curso de sus funciones.</p>  |
|   |   |
| <b>115</b>                                |   |
| 1150                                      | <p>Estatuto de los funcionarios de las Comunidades Europeas y, en particular, su artículo 56 y su Anexo VI.</p> <p>Este crédito se destina a cubrir las indemnizaciones a tanto alzado y las retribuciones por las horas extraordinarias realizadas por los funcionarios y agentes temporales de las categorías AST, así como por los agentes locales que no hayan podido ser compensados, de acuerdo con las modalidades previstas, con tiempo libre.</p>  |
|   |   |
| <b>117</b>                                |   |
| 1171                                      | <p>Retribución de intérpretes autónomos contratados por la Agencia para garantizar la interpretación en conferencias no programadas, para las cuales la Comisión no pueda prestar a la Agencia sus servicios de interpretación. La retribución incluye, además de la remuneración, las cotizaciones a un seguro de enfermedad-accidente-defunción, el reembolso de los gastos de desplazamiento a aquellos intérpretes independientes que no tengan su domicilio profesional en el lugar de destino, así como el pago de las indemnizaciones de viaje a tanto alzado.</p>   |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto  | Anteproyecto de<br>presupuesto<br>para el ejercicio<br>2013 (EUR) | Presupuesto<br>2012 (EUR) | Ejecución 2011 |
|---|---|---|---------------------------|----------------|
| 1175                                      | Personal interino   | 172 700   | 172 700                   | 387 485        |
|   | <i>Total del Artículo 117</i>                                       | 172 700   | 172 700                   | 387 485        |
| <b>118</b>                                | <b>Gastos varios de selección y traslado de personal</b>            |   |                           |                |
| 1180                                      | Gastos diversos de reclutamiento                                    | 51 000  | 51 000                    | 84 513         |
| 1181                                      | Gastos de desplazamiento  | 8 000   | 8 300                     | 3 410          |
| 1182                                      | Indemnizaciones de instalación, reinstalación y traslado            | 86 000  | 65 000                    | 31 749         |
| 1183                                      | Gastos de traslado  | 32 200  | 20 400                    | 29 279         |
| 1184                                      | Indemnizaciones diarias temporales                                  | 118 200   | 138 300                   | 88 204         |
|   | <i>Total del Artículo 118</i>                                       | 295 400   | 283 000                   | 237 155        |
| <b>119</b>                                | <b>Coefficientes correctores y adaptación de las remuneraciones</b> |   |                           |                |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Comentarios  |
|---|--|
| 1175                                      | Este crédito se destina a cubrir el recurso a personal de la agencia.<br>Calculo para el personal de 6 agencias (tres puestos de AST3 por un periodo de seis meses, y tres puestos AST1 por un periodo de ocho meses). Resulta una disminución de cuatro y siete puestos, respectivamente, en 2011.  |
|   |  |
| <b>118</b>                                |  |
| 1180                                      | Estatuto de los funcionarios de las Comunidades Europeas y, en particular, los artículos 27 a 31 y 33.<br>Este crédito se destina a cubrir los gastos ocasionados por los procedimientos de selección de personal.<br>Para 2012 y 2013: estimaciones para tres procedimientos de selección: publicación, gastos de viaje y asignaciones para 15 candidatos por selección, y exámenes médicos, incluidos rayos X. El número de selecciones disminuye en 6 en 2011.  |
| 1181                                      | Estatuto de los funcionarios de las Comunidades Europeas y, en particular, sus artículos 20 y 71, así como el artículo 7 de su Anexo VII.<br>Este crédito se destina a cubrir los gastos de viaje de los funcionarios y agentes temporales (miembros de la familia incluidos) con motivo de su entrada en funciones o de su cese.  |
| 1182                                      | Estatuto de los funcionarios de las Comunidades Europeas y, en particular, los artículos 5 y 6 de su anexo VII.. Este crédito se destina a cubrir la indemnización por gastos de instalación de los agentes obligados a cambiar de residencia tras su entrada en funciones, así como los derivados de su cese definitivo en las funciones y su reinstalación en otra localidad. Las diferencias entre los años dependen de la facturación, así como de los países de origen de los nuevos empleados y de los que cesan en su puesto.   |
| 1183                                      | Estatuto de los funcionarios de las Comunidades Europeas y, en particular, sus artículos 20 y 71, así como el artículo 9 de su Anexo VII.<br>Este crédito se destina a cubrir los gastos de traslado de los funcionarios y agentes temporales obligados a cambiar de residencia tras su entrada en funciones o al ser destinados a un nuevo destino, así como los derivados de su cese definitivo en las funciones y su instalación en otra localidad.<br>Cálculo basado en los gastos medios de traslado en 2011 * 6 traslados en 2013 * incremento de precio de un 10%. La disminución en 2012 se debe a un número de traslados inferior a consecuencia de la ejecución total del plan de plantilla. |
| 1184                                      | Estatuto de los funcionarios de las Comunidades Europeas y, en particular, sus artículos 20 y 71, así como el artículo 10 de su Anexo VII.<br>Este crédito se destina a cubrir las indemnizaciones diarias temporales debidas a los funcionarios y agentes temporales que justifiquen un cambio de residencia tras su entrada en funciones (traslado incluido).  |
|   |  |
| <b>119</b>                                |  |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto  | Anteproyecto de<br>presupuesto<br>para el ejercicio<br>2013 (EUR) | Presupuesto<br>2012 (EUR) | Ejecución 2011    |
|---|---|---|---------------------------|-------------------|
| 1190                                      | Coeficientes correctores  | 500   | 500                       | p.m.              |
|   | <i>Total del Artículo 119</i>   | 500   | 500                       | p.m.              |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 11</b>  | <b>25 129 100</b>   | <b>25 112 900</b>         | <b>23 180 825</b> |
| 13  | <b>MISIONES Y DESPLAZAMIENTOS</b>                                     |   |                           |                   |
| <b>130</b>                                | <b>Misiones y viajes</b>  |   |                           |                   |
| 1300                                      | Dietas por misión, gastos de desplazamiento y otros gastos accesorios | 40 000  | 40 000                    | 68 000            |
|   | <i>Total del Artículo 130</i>   | 40 000  | 40 000                    | 68 000            |
| <b>131</b>                                | <b>Misiones y viajes oficiales asociados a la formación</b>           |   |                           |                   |
| 1310                                      | Gastos de misión relacionados con la formación                        | 30 000  | 30 000                    | 50 000            |
|   | <i>Total del Artículo 131</i>   | 30 000  | 30 000                    | 50 000            |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 13</b>  | <b>70 000</b>   | <b>70 000</b>             | <b>118 000</b>    |
| 14  | <b>INFRAESTRUCTURA SOCIO-MÉDICA</b>                                   |   |                           |                   |
| <b>140</b>                                | <b>Infraestructura sociomédica</b>                                    |   |                           |                   |
| 1400                                      | Restaurantes y cantinas   | 38 600  | 37 500                    | 34 821            |
|   | <i>Total del Artículo 140</i>   | 38 600  | 37 500                    | 34 821            |
| <b>141</b>                                | <b>Servicio médico</b>  |   |                           |                   |
| 1410                                      | Servicio médico   | 60 200  | 39 400                    | 61 500            |
|   | <i>Total del Artículo 141</i>   | 60 200  | 39 400                    | 61 500            |
| <b>142</b>                                | <b>Otras intervenciones</b>   |   |                           |                   |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Comentarios   |
|---|---|
| 1190                                      | Estatuto de los funcionarios de las Comunidades Europeas y, en particular, sus artículos 64 y 65. Este crédito se destina a cubrir el coste de los coeficientes correctores aplicables a las retribuciones de los funcionarios y agentes temporales, así como a las horas extraordinarias.  |
|   |   |
| 13  |   |
| <b>130</b>                                |   |
| 1300                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos de transporte, los pagos de las dietas diarias por misión y los gastos accesorios o extraordinarios derivados de la ejecución de una misión en interés del servicio por parte del personal estatutario, de acuerdo con lo dispuesto en el Estatuto de los funcionarios de las Comunidades Europeas. |
|   |   |
| <b>130</b>                                |   |
| 1310                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos de misión durante los periodos de formación fuera de Luxemburgo.  |
|   |   |
| 14  |   |
| <b>140</b>                                |   |
| 1400                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos de funcionamiento corriente de los restaurantes y cantinas y, en particular, los contratos de mantenimiento de las instalaciones, los suministros de los equipos, etc.<br>Cálculos basados en el consumo en 2011 * incremento en razón de la indexación en 2012 y 2013.                             |
|   |   |
| <b>141</b>                                |   |
| 1410                                      | Estatuto de los funcionarios de las Comunidades Europeas y, en particular, su artículo 59 y el artículo 8 de su Anexo II. Aumento en 2013 en razón de gastos efectivos en 2011.   |
|   |   |
| <b>142</b>                                |   |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto  | Anteproyecto de<br>presupuesto<br>para el ejercicio<br>2013 (EUR) | Presupuesto<br>2012 (EUR) | Ejecución 2011 |
|---|---|---|---------------------------|----------------|
| 1420                                      | Otras intervenciones  | 281 000   | 250 400                   | 200 500        |
| 1421                                      | Relaciones sociales   | 13 000  | 12 000                    | 21 025         |
|   | <i>Total del Artículo 142</i>   | 294 000   | 262 400                   | 221 525        |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 14</b>  | <b>392 800</b>  | <b>339 300</b>            | <b>317 845</b> |
| 15  | <b>MOVILIDAD</b>  |   |                           |                |
| <b>152</b>                                | <b>Movilidad</b>  |   |                           |                |
| 1520                                      | Movilidad del personal  | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |
| 1521                                      | Funcionarios del Centro adscritos temporalmente a administraciones nacionales, organismos internacionales o instituciones o empresas públicas | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |
|   | <i>Total del Artículo 152</i>   | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 15</b>  | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>               | <b>p.m.</b>    |
| 16  | <b>SERVICIOS SOCIALES</b>   |   |                           |                |
| <b>160</b>                                | <b>Servicio de asistencia social</b>  |   |                           |                |
| 1600                                      | Ayudas extraordinarias  | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |
|   | <i>Total del Artículo 160</i>   | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |
| <b>162</b>                                | <b>Otras intervenciones</b>   |   |                           |                |
| 1620                                      | Otras intervenciones  | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |
|   | <i>Total del Artículo 162</i>   | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |
| <b>163</b>                                | <b>Centro infantil</b>  |   |                           |                |
| 1630                                      | Centro infantil   | 145 000   | 142 900                   | 122 700        |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Comentarios  |
|---|--|
| 1420                                      | Participación en el Comité de Actividades Sociales. La previsión se basa en las estimaciones de la Oficina de Infraestructura y Logística de la Comisión (OIL).  |
| 1421                                      | Este crédito se destina a promover y apoyar económicamente toda iniciativa destinada a fomentar las relaciones sociales entre los agentes de distintas nacionalidades, otros tipos de asistencia y subvenciones a los agentes, así como el coste de celebración de recepciones para el personal. |
|   |  |
|   |  |
| 15  |  |
| <b>152</b>                                |  |
| 1520                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos relativos a la comisión de servicios o al destino temporal de los funcionarios de la Agencia en servicios nacionales o internacionales.  |
| 1521                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos relativos a la comisión de servicios o al destino temporal de los funcionarios de la Agencia en servicios nacionales o internacionales.  |
|   |  |
|   |  |
| 16  |  |
| <b>160</b>                                |  |
| 1600                                      | Este crédito se destina a cubrir las ayudas en metálico que puedan concederse a un funcionario, a un antiguo funcionario o a los derechohabientes de un funcionario fallecido que atraviesen una situación difícil.  |
|   |  |
| <b>162</b>                                |  |
| 1620                                      | Esta partida se destina a cubrir las ayudas familiares, los gastos de acogida de nuevo personal, los gastos de asistencia jurídica, las subvenciones a los scouts y guías y la subvención a la secretaría de la Asociación de padres de alumnos.   |
|   |  |
| <b>163</b>                                |  |
| 1630                                      | Este crédito se destina a cubrir la participación financiera del Centro en los gastos de cuidado de los hijos del personal del Centro que acudan a guarderías no gestionadas por la Comisión.. Previsión para 2013 del Parlamento Europeo.   |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto  | Anteproyecto de<br>presupuesto<br>para el ejercicio<br>2013 (EUR) | Presupuesto<br>2012 (EUR) | Ejecución 2011    |
|---|---|---|---------------------------|-------------------|
|   | <i>Total del Artículo 163</i>   | 145 000   | 142 900                   | 122 700           |
| <b>164</b>                                | <b><i>Ayudas adicionales para personas discapacitadas</i></b>                       |   |                           |                   |
| 1640                                      | Ayudas adicionales para personas discapacitadas                                     | 2 000   | 2 000                     | p.m.              |
|   | <i>Total del Artículo 164</i>   | 2 000   | 2 000                     | p.m.              |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 16</b>  | <b>147 000</b>  | <b>144 900</b>            | <b>122 700</b>    |
| 17  | <b>GASTOS DE RECEPCIONES Y DE REPRESENTACIÓN</b>                                    |   |                           |                   |
| <b>170</b>                                | <b><i>Recepciones y representación</i></b>  |   |                           |                   |
| 1700                                      | Gastos de recepción y representación  | 2 000   | 3 000                     | 785               |
|   | <i>Total del Artículo 170</i>   | 2 000   | 3 000                     | 785               |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 17</b>  | <b>2 000</b>  | <b>3 000</b>              | <b>785</b>        |
| 19  | <b>PENSIONES</b>  |   |                           |                   |
| <b>190</b>                                | <b><i>Pensiones de jubilación</i></b>   |   |                           |                   |
| 1900                                      | Pensiones e indemnizaciones por cese en el servicio                                 | p.m.  | p.m.                      | p.m.              |
|   | <i>Total del Artículo 190</i>   | p.m.  | p.m.                      | p.m.              |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 19</b>  | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>               | <b>p.m.</b>       |
|   | <b>Total del Título 1</b>   | <b>25 740 900</b>   | <b>25 670 100</b>         | <b>23 740 155</b> |
| 2   | <b>INMUEBLES, EQUIPOS Y GASTOS DIVERSOS DE<br/>FUNCIONAMIENTO</b>                   |   |                           |                   |
| 20  | <b>INVERSIÓN INMOBILIARIA, ALQUILER DE<br/>INMUEBLES Y GASTOS CONEXOS</b>           |   |                           |                   |
| <b>200</b>                                | <b><i>Inversión inmobiliaria, alquiler de inmuebles y gastos<br/>accesorios</i></b> |   |                           |                   |
| 2000                                      | Arrendamiento de inmuebles y gastos accesorios                                      | 1 503 300   | 1 490 500                 | 1 202 084         |
|   | <i>Total del Artículo 200</i>   | 1 503 300   | 1 490 500                 | 1 202 084         |

| <b>Título<br/>Capítulo<br/>Artículo<br/>Partida</b> | <b>Comentarios</b>   |
|---|--|
|   |  |
| <b>164</b>  |  |
| 1640  | Este crédito deberá, una vez agotados los derechos reconocidos en el ámbito nacional, permitir el reembolso a los funcionarios en activo, a sus cónyuges y sus hijos discapacitados a cargo, de los gastos, exceptuados los de carácter médico, reconocidos como necesarios, que sean consecuencia de una minusvalía y estén debidamente justificados. |
|   |  |
|   |  |
| 17  |  |
| <b>170</b>  |  |
| 1700  | Este crédito se destina a cubrir los gastos de ocio y representación, y reuniones varios.  |
|   |  |
|   |  |
| 19  |  |
| <b>190</b>  |  |
| 1900  | Este crédito se destina a cubrir las pensiones e indemnizaciones por cese en el servicio.  |
|   |  |
|   |  |
|   |  |
| <b>2</b>  |  |
|   |  |
| 20  |  |
| <b>200</b>  |  |
| 2000  | Este crédito se destina a cubrir los alquileres de los inmuebles o partes de inmuebles y plazas de aparcamiento ocupados por el Centro.  |
|   |  |

| <b>Título<br/>Capítulo<br/>Artículo<br/>Partida</b> | <b>Concepto</b>   | <b>Anteproyecto de<br/>presupuesto<br/>para el ejercicio<br/>2013 (EUR)</b> | <b>Presupuesto<br/>2012 (EUR)</b> | <b>Ejecución 2011</b> |
|---|---|---|-----------------------------------|-----------------------|
| <b>201</b>  | <b>Seguros</b>  |   |                                   |                       |
| 2010  | Seguros   | 9 500   | 11 000                            | 9 002                 |
|   | <i>Total del Artículo 201</i>   | 9 500   | 11 000                            | 9 002                 |
| <b>202</b>  | <b>Agua, gas, electricidad y calefacción</b>                              |   |                                   |                       |
| 2020  | Agua, gas, electricidad y calefacción                                     | 58 000  | 52 000                            | 40 000                |
|   | <i>Total del Artículo 202</i>   | 58 000  | 52 000                            | 40 000                |
| <b>203</b>  | <b>Limpieza y mantenimiento</b>   |   |                                   |                       |
| 2030  | Limpieza y mantenimiento  | 170 000   | 193 000                           | 175 310               |
|   | <i>Total del Artículo 203</i>   | 170 000   | 193 000                           | 175 310               |
| <b>204</b>  | <b>Arreglo de los locales</b>   |   |                                   |                       |
| 2040  | Arreglo de los locales  | 20 000  | 20 000                            | 20 850                |
|   | <i>Total del Artículo 204</i>   | 20 000  | 20 000                            | 20 850                |
| <b>205</b>  | <b>Seguridad y vigilancia de los inmuebles</b>                            |   |                                   |                       |
| 2050  | Seguridad y vigilancia de los inmuebles                                   | 81 400  | 83 100                            | 72 540                |
|   | <i>Total del Artículo 205</i>   | 81 400  | 83 100                            | 72 540                |
| <b>206</b>  | <b>Adquisición de bienes inmuebles</b>                                    |   |                                   |                       |
| 2060  | Adquisición de bienes inmuebles   | p.m.  | p.m.                              | p.m.                  |
|   | <i>Total del Artículo 206</i>   | p.m.  | p.m.                              | p.m.                  |
| <b>208</b>  | <b>Gastos preliminares a la adquisición o construcción de un inmueble</b> |   |                                   |                       |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Comentarios   |
|---|---|
| <b>201</b>                                |   |
| 2010                                      | Este crédito se destina a cubrir las primas previstas en las pólizas de seguro correspondientes a los inmuebles o partes de inmuebles ocupados por el Centro.   |
|   |   |
| <b>202</b>                                |   |
| 2020                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos de consumo corrientes.  |
|   |   |
| <b>203</b>                                |   |
| 2030                                      | Este crédito está destinado a cubrir los gastos de limpieza (limpieza ordinaria, adquisición de productos de limpieza, lavado, secado, lavado en seco, etc.), los gastos de mantenimiento de los equipos e instalaciones técnicas (ascensores, calefacción central, aire acondicionado, etc.) y los gastos de eliminación de desechos.  |
|   |   |
| <b>204</b>                                |   |
| 2040                                      | Este crédito se destina a cubrir la ejecución de los trabajos de acondicionamiento de los locales y de reparación en el edificio.   |
|   |   |
| <b>205</b>                                |   |
| 2050                                      | Este crédito se destina a cubrir diversos gastos correspondientes a la seguridad de los inmuebles, en especial los contratos de vigilancia de los edificios, el alquiler y recarga de los extintores, la adquisición y mantenimiento del material de extinción de incendios, la renovación del equipo de los funcionarios que actúan como bomberos voluntarios y los gastos derivados de los controles establecidos por la ley. |
|   |   |
| <b>206</b>                                |   |
| 2060                                      | Esta partida se destina a cubrir la posible compra de un edificio para establecer la sede del Centro.   |
|   |   |
| <b>208</b>                                |   |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto   | Anteproyecto de<br>presupuesto<br>para el ejercicio<br>2013 (EUR) | Presupuesto<br>2012 (EUR) | Ejecución 2011   |
|---|--|---|---------------------------|------------------|
| 2080                                      | Gastos preliminares a la adquisición o construcción de un inmueble                                   | p.m.  | 358 300                   | p.m.             |
|   | <i>Total del Artículo 208</i>  | p.m.  | 358 300                   | p.m.             |
| <b>209</b>                                | <b>Otras intervenciones</b>  |   |                           |                  |
| 2090                                      | Otras intervenciones   | p.m.  | p.m.                      | p.m.             |
|   | <i>Total del Artículo 209</i>  | p.m.  | p.m.                      | p.m.             |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 20</b>   | <b>1 842 200</b>  | <b>2 207 900</b>          | <b>1 519 786</b> |
| 21  | <b>INFORMÁTICA</b>   |   |                           |                  |
| <b>210</b>                                | <b>Tecnología de la información</b>  |   |                           |                  |
| 2100                                      | Adquisición, transformación, servicio y mantenimiento de los equipos y programas informáticos        | 1 500 000   | 1 438 000                 | 874 302          |
|   | <i>Total del Artículo 210</i>  | 1 500 000   | 1 438 000                 | 874 302          |
| <b>212</b>                                |  |   |                           |                  |
| 2120                                      | Servicios externos para el manejo, puesta en funcionamiento y mantenimiento de programas y sistemas. | 1 350 000   | 1 153 000                 | 1 108 166        |
|   | <i>Total del Artículo 212</i>  | 1 350 000   | 1 153 000                 | 1 108 166        |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 21</b>   | <b>2 850 000</b>  | <b>2 591 000</b>          | <b>1 982 468</b> |
| 22  | <b>BIENES MUEBLES Y GASTOS ACCESORIOS</b>  |   |                           |                  |
| <b>220</b>                                | <b>Instalaciones técnicas y material de ofimática</b>  |   |                           |                  |
| 2200                                      | Adquisición de material  | 5 000   | 5 000                     | 4 494            |
| 2201                                      | Sustitución  | p.m.  | p.m.                      | p.m.             |
| 2202                                      | Alquiler   | p.m.  | 5 000                     | p.m.             |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Comentarios   |
|---|---|
| 2080                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos de los informes especializados relativos al sector inmobiliario: tres semanas de consultoría, a tarifa de contrato marco, en apoyo del proyecto de renovación del NHE.  |
|   |   |
| <b>209</b>                                |   |
| 2090                                      | Esta partida se destina a cubrir otros gastos corrientes no previstos específicamente, por ejemplo los gastos administrativos que no sean servicios (agua, gas, electricidad), de mantenimiento, impuestos municipales y gastos auxiliares.   |
|   |   |
|   |   |
| 21  |   |
| <b>210</b>                                |   |
| 2100                                      | Este crédito está destinado a la adquisición o arrendamiento de equipos informáticos, desarrollo de programas, software o paquetes de software, mantenimiento, y a diversos consumibles del área de procesamiento de datos, etc.<br>Esta partida no incluye la adquisición y mantenimiento de los programas informáticos principales del proyecto e-CdT, pero incluye 196.000 Euros para acciones periféricas relacionadas con el programa e-CdT. |
|   |   |
| <b>212</b>                                |   |
| 2120                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos de especialistas informáticos externos (operadores, administradores, ingenieros de sistema, etc.).<br>Esta estimación incluye 500.000 Euros para cubrir la incidencia del programa e-CdT en los sistemas locales.   |
|   |   |
|   |   |
| 22  |   |
| <b>220</b>                                |   |
| 2200                                      | Este crédito se destina a la adquisición del equipo inicial (fotocopiadoras, máquinas de fax, escáners) para almacenamiento de la documentación, archivo y procesamiento del correo.  |
| 2201                                      | La compra de material e instalaciones en esta partida está condicionada a la renovación, conforme a los procedimientos establecidos, del material e instalaciones a los que reemplaza.  |
| 2202                                      | Este crédito se destina a cubrir el alquiler de máquinas de fax, fotocopiadoras y diversos equipos técnicos.  |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto   | Anteproyecto de<br>presupuesto<br>para el ejercicio<br>2013 (EUR) | Presupuesto<br>2012 (EUR) | Ejecución 2011 |
|---|--|---|---------------------------|----------------|
| 2203                                      | Mantenimiento, utilización y reparación  | 2 000   | 2 000                     | 1 146          |
| 2204                                      | Artículos de oficina   | 3 000   | 3 000                     | 3 949          |
|   | <i>Total del Artículo 220</i>  | 10 000  | 15 000                    | 9 588          |
| <b>221</b>                                | <b>Mobiliario</b>  |   |                           |                |
| 2210                                      | Adquisición de material  | 10 000  | 15 000                    | 8 173          |
| 2211                                      | Sustitución  | 5 000   | 5 000                     | 3 468          |
| 2212                                      | Mantenimiento, utilización y reparación  | 2 000   | 2 000                     | p.m.           |
|   | <i>Total del Artículo 221</i>  | 17 000  | 22 000                    | 11 641         |
| <b>223</b>                                | <b>Vehículos</b>   |   |                           |                |
| 2230                                      | Dotación inicial de material de transporte   | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |
| 2232                                      | Alquiler de vehículos  | 26 900  | 25 600                    | 25 375         |
| 2233                                      | Mantenimiento, utilización y reparación de medios de transporte                    | 8 200   | 4 000                     | 7 546          |
|   | <i>Total del Artículo 223</i>  | 35 100  | 29 600                    | 32 921         |
| <b>225</b>                                | <b>Gastos de documentación y de biblioteca</b>                                     |   |                           |                |
| 2250                                      | Fondos de biblioteca, adquisición de libros  | 8 000   | 10 000                    | 10 000         |
| 2251                                      | Materiales especiales de biblioteca, de documentación y reproducción de documentos | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |
| 2252                                      | Suscripciones a diarios y revistas   | 5 000   | 9 000                     | 8 699          |
| 2253                                      | Diccionarios para los traductores  | 2 500   | 2 500                     | 611            |
| 2254                                      | Gastos de encuadernación y mantenimiento de libros.                                | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |
|   | <i>Total del Artículo 225</i>  | 15 500  | 21 500                    | 19 311         |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 22</b>   | <b>77 600</b>   | <b>88 100</b>             | <b>73 460</b>  |
| 23  | <b>GASTOS DE FUNCIONAMIENTO ADMINISTRATIVO CORRIENTE</b>                           |   |                           |                |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Comentarios   |
|---|---|
| 2203                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos de reparación y mantenimiento de los equipos.   |
| 2204                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos de ofimática imprevistos.   |
|   |   |
| <b>221</b>                                |   |
| 2210                                      | Este crédito va destinado a sufragar la compra de muebles.  |
| 2211                                      | Este crédito se destina a cubrir la renovación del mobiliario a raíz de la auditoría de ergonomía.  |
| 2212                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos de reparación y mantenimiento del mobiliario.   |
|   |   |
| <b>223</b>                                |   |
| 2230                                      | Este crédito se destina a cubrir la adquisición de un vehículo de servicio del Centro.  |
| 2232                                      | Este crédito está destinado a cubrir el alquiler en la forma de un contrato a largo plazo de un vehículo de servicio, así como los gastos de alquiler ocasional de vehículos para cubrir necesidades imprevistas. |
| 2233                                      | Este crédito está destinado a cubrir los gastos de mantenimiento y explotación de vehículos y los gastos relacionados con el uso del transporte público.  |
|   |   |
| <b>225</b>                                |   |
| 2250                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos de adquisición de papel y material de oficina.  |
| 2251                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos de adquisición de equipo especial para bibliotecas.   |
| 2252                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos de suscripción a diarios y revistas especializadas en función de las necesidades del Centro.  |
| 2253                                      | Este crédito se destina a la adquisición de diccionarios.   |
| 2254                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos de encuadernación y similares, indispensables para la conservación de las obras y publicaciones periódicas.   |
|   |   |
|   |   |
| 23  |   |

| <b>Título<br/>Capítulo<br/>Artículo<br/>Partida</b> | <b>Concepto</b>                                      | <b>Anteproyecto de<br/>presupuesto<br/>para el ejercicio<br/>2013 (EUR)</b> | <b>Presupuesto<br/>2012 (EUR)</b> | <b>Ejecución 2011</b> |
|---|--|---|-----------------------------------|-----------------------|
| <b>230</b>  | <b><i>Papelería y material de oficina</i></b>        |   |                                   |                       |
| 2300  | Papelería y material de oficina                      | 20 000  | 20 000                            | 29 688                |
|   | <i>Total del Artículo 230</i>                        | 20 000  | 20 000                            | 29 688                |
| <b>232</b>  | <b><i>Gastos financieros</i></b>                     |   |                                   |                       |
| 2320  | Gastos bancarios                                     | 4 500   | 4 500                             | 3 940                 |
| 2321  | Pérdidas por cambio de moneda                        | p.m.  | p.m.                              | p.m.                  |
|   | <i>Total del Artículo 232</i>                        | 4 500   | 4 500                             | 3 940                 |
| <b>233</b>  | <b><i>Gastos legales</i></b>                         |   |                                   |                       |
| 2330  | Gastos legales                                       | p.m.  | 5 000                             | 1 500                 |
|   | <i>Total del Artículo 233</i>                        | p.m.  | 5 000                             | 1 500                 |
| <b>234</b>  | <b><i>Indemnizaciones por daños y perjuicios</i></b> |   |                                   |                       |
| 2340  | Indemnizaciones por daños y perjuicios               | p.m.  | p.m.                              | p.m.                  |
|   | <i>Total del Artículo 234</i>                        | p.m.  | p.m.                              | p.m.                  |
| <b>235</b>  | <b><i>Otros gastos de funcionamiento</i></b>         |   |                                   |                       |
| 2350  | Seguros varios                                       | 10 700  | 10 500                            | 8 465                 |
| 2352  | Gastos varios en reuniones internas                  | 1 500   | 1 500                             | 867                   |
| 2353  | Gastos por traslado de servicios                     | 10 000  | 10 000                            | 6 399                 |
| 2359  | Otras intervenciones                                 | 1 600   | 4 500                             | 248                   |
|   | <i>Total del Artículo 235</i>                        | 23 800  | 26 500                            | 15 979                |
| <b>239</b>  | <b><i>Prestaciones entre instituciones</i></b>       |   |                                   |                       |
| 2390  | Servicios de traducción prestados por la Comisión    | p.m.  | p.m.                              | p.m.                  |
| 2391  | Trabajos de interpretación                           | p.m.  | p.m.                              | p.m.                  |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Comentarios   |
|---|---|
| <b>230</b>                                |   |
| 2300                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos de adquisición de papel y material de oficina.  |
|   |   |
| <b>232</b>                                |   |
| 2320                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos bancarios y gastos relativos a la red de telecomunicación interbancaria.  |
| 2321                                      | Esta partida se destina a cubrir las pérdidas por cambio de moneda sufridas por el Centro en la gestión de su presupuesto, siempre y cuando no se vean compensadas por beneficios por cambio de moneda.     |
|   |   |
| <b>233</b>                                |   |
| 2330                                      | Este crédito está destinado a sufragar los gastos legales preliminares y los servicios de abogados y otros expertos.  |
|   |   |
| <b>234</b>                                |   |
| 2340                                      | Este artículo se destina a cubrir los gastos que el Centro deba asumir en concepto de daños y perjuicios, así como los que se deriven de su responsabilidad civil.  |
|   |   |
| <b>235</b>                                |   |
| 2350                                      | Este crédito se destina a cubrir los seguros, la responsabilidad civil, el seguro de robo y seguro de pago de compensaciones por responsabilidades incurridas por contables y administradores de anticipos. |
| 2352                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos incurridos con motivo de las reuniones internas.  |
| 2353                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos de transporte de mobiliario y enseres dentro del edificio.  |
| 2359                                      | Este crédito se destina a cubrir otros gastos de funcionamiento no previstos específicamente.   |
|   |   |
| <b>239</b>                                |   |
| 2390                                      | Este crédito se destina a sufragar los trabajos de traducción efectuados por la Comisión a cuenta del Centro de Traducción, incluido el mecanografiado.   |
| 2391                                      | Este crédito se destina a cubrir los servicios de interpretación facturados a la Agencia, en particular por las instituciones de la UE.   |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto  | Anteproyecto de<br>presupuesto<br>para el ejercicio<br>2013 (EUR) | Presupuesto<br>2012 (EUR) | Ejecución 2011 |
|---|---|---|---------------------------|----------------|
| 2392                                      | Asistencia administrativa a la Comisión   | 134 900   | 130 100                   | 145 700        |
| 2393                                      | Publicaciones   | 16 000  | 27 000                    | 23 885         |
| 2394                                      | Difusión  | 5 000   | p.m.                      | 4 966          |
|   | <i>Total del Artículo 239</i>   | 155 900   | 157 100                   | 174 550        |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 23</b>  | <b>204 200</b>  | <b>213 100</b>            | <b>225 657</b> |
| 24  | <b>CORREOS Y TELECOMUNICACIONES</b>   |   |                           |                |
| <b>240</b>                                | <b><i>Franqueo postal</i></b>   |   |                           |                |
| 2400                                      | Franqueo de correspondencia y portes  | 47 400  | 47 900                    | 38 766         |
|   | <i>Total del Artículo 240</i>   | 47 400  | 47 900                    | 38 766         |
| <b>241</b>                                | <b><i>Telecomunicaciones</i></b>  |   |                           |                |
| 2410                                      | Teléfono, telégrafo, télex, radio, televisión/suscripciones y cuotas de telecomunicaciones. | 215 000   | 295 000                   | 194 160        |
|   | <i>Total del Artículo 241</i>   | 215 000   | 295 000                   | 194 160        |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 24</b>  | <b>262 400</b>  | <b>342 900</b>            | <b>232 927</b> |
| 25  | <b>GASTOS DE REUNIONES</b>  |   |                           |                |
| <b>250</b>                                | <b><i>Gastos de reuniones y convocatorias</i></b>   |   |                           |                |
| 2500                                      | Reuniones y convocatorias en general  | 5 000   | 5 000                     | 8 086          |
|   | <i>Total del Artículo 250</i>   | 5 000   | 5 000                     | 8 086          |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Comentarios   |
|---|---|
| 2392                                      | Artículo 12 del Reglamento (CE) n° 2965/94 relativo a la creación del Centro.<br>Este crédito se destina a sufragar los servicios de asistencia administrativa de la Comisión al Centro de Traducción.<br>El aumento se debe a la externalización del cálculo de misiones a la Oficina de pagos (PMO).  |
| 2393                                      | Este crédito se destina a cubrir, principalmente, los gastos de publicación del presupuesto, el informe de actividades así como otras comunicaciones y actividades de promoción del Centro de Traducción.   |
| 2394                                      | Este crédito está destinado a cubrir las actividades de 'difusión', en particular los costes de promoción y marketing (catálogos, folletos, publicidad, estudios de mercado, etc.) y los gastos relacionados con la información y asistencia al público y clientes (bolígrafos y lápices con el logotipo del CdT, llaves USB con el logotipo, etc.). Los gastos asociados a la impresión de documentos están cubiertos por la partida 2393. |
|   |   |
|   |   |
| 24  |   |
| <b>240</b>                                |   |
| 2400                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos de franqueo y de portes, incluido el envío de paquetes postales.<br>El aumento se debe al mayor uso de los servicios de correo certificado o urgente (DHL).   |
|   |   |
| <b>241</b>                                |   |
| 2410                                      | Este crédito se destina a cubrir los costes de suscripción y las telecomunicaciones a través de teléfono, fax y teleconferencia, así como los relativos a la transmisión de datos y al equipo de telecomunicaciones.  |
|   |   |
|   |   |
| 25  |   |
| <b>250</b>                                |   |
| 2500                                      | Este crédito se destina a sufragar los gastos de viaje, manutención y gastos menores de los expertos y de otros visitantes, de las comisiones interinstitucionales invitados a asistir a reuniones, comités, grupos de trabajo y seminarios.  |
|   |   |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto  | Anteproyecto de<br>presupuesto<br>para el ejercicio<br>2013 (EUR) | Presupuesto<br>2012 (EUR) | Ejecución 2011 |
|---|---|---|---------------------------|----------------|
| 255                                       | <b>Gastos diversos de organización y participación en conferencias, congresos y reuniones</b> |   |                           |                |
| 2550                                      | Gastos diversos de organización y participación en conferencias, congresos y reuniones        | 5 000   | 5 000                     | 3 610          |
|   | <i>Total del Artículo 255</i>   | 5 000   | 5 000                     | 3 610          |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 25</b>  | <b>10 000</b>   | <b>10 000</b>             | <b>11 696</b>  |
| 26  | <b>CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DEL CENTRO</b>   |   |                           |                |
| 260                                       | <b>Gastos de reuniones y convocatorias</b>  |   |                           |                |
| 2600                                      | Reuniones del Consejo de administración   | 20 000  | 20 000                    | 15 000         |
|   | <i>Total del Artículo 260</i>   | 20 000  | 20 000                    | 15 000         |
| 261                                       | <b>Organización de las reuniones del Consejo de Administración</b>                            |   |                           |                |
| 2610                                      | Organización de las reuniones del Consejo de Administración                                   | 7 500   | 12 000                    | 6 501          |
|   | <i>Total del Artículo 261</i>   | 7 500   | 12 000                    | 6 501          |
| 265                                       | <b>Trabajos de interpretación</b>   |   |                           |                |
| 2650                                      | Trabajos de interpretación  | 60 000  | 60 000                    | 60 000         |
|   | <i>Total del Artículo 265</i>   | 60 000  | 60 000                    | 60 000         |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 26</b>  | <b>87 500</b>   | <b>92 000</b>             | <b>81 501</b>  |
| 27  | <b>INFORMACIÓN: ADQUISICIÓN, ARCHIVO, PRODUCCIÓN Y DIFUSIÓN</b>                               |   |                           |                |
| 270                                       | <b>Estudios, investigaciones y consultas limitados</b>  |   |                           |                |
| 2700                                      | Estudios, investigaciones y consultas limitados   | 25 000  | 25 000                    | 24 900         |
|   | <i>Total del Artículo 270</i>   | 25 000  | 25 000                    | 24 900         |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Comentarios   |
|---|---|
| <b>255</b>                                |   |
| 2550                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos de organización y participación en conferencias, congresos y reuniones. El crédito cubre también los gastos relacionados con la celebración de reuniones, en la medida en que no estén cubiertos por la infraestructura existente (p.ej. organizados en el edificio JMO, etc.). |
|   |   |
|   |   |
|   |   |
| <b>260</b>                                |   |
| 2600                                      | Los créditos para viajes y manutención y los gastos ocasionales de los miembros del Consejo de Administración invitados a participar en las reuniones, comités y grupos de trabajo.   |
|   |   |
| <b>261</b>                                |   |
| 2610                                      | Este crédito se destina a cubrir los gastos derivados de dos reuniones del Consejo de Administración.   |
|   |   |
| <b>265</b>                                |   |
| 2650                                      | Este crédito se destina a cubrir los servicios de interpretación facturados al Centro, en particular por las instituciones comunitarias , para las reuniones del Consejo de administración.   |
|   |   |
|   |   |
| 27  |   |
|   |   |
| <b>270</b>                                |   |
| 2700                                      | Este crédito está destinado a encargar consultas, estudios y encuestas de expertos cualificados en los ámbitos de carácter administrativo, en particular los informes de evaluación y los honorarios de consultores externos.   |
|   |   |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto   | Anteproyecto de<br>presupuesto<br>para el ejercicio<br>2013 (EUR) | Presupuesto<br>2012 (EUR) | Ejecución 2011 |
|---|--|---|---------------------------|----------------|
|   | TOTAL DEL CAPÍTULO 27  | 25 000  | 25 000                    | 24 900         |
|   | Total del Título 2   | 5 358 900   | 5 570 000                 | 4 152 396      |
| 3   | <b>GASTOS OPERATIVOS</b>   |   |                           |                |
| 30  | <b>SERVICIOS DE TRADUCCIÓN EXTERNOS</b>                                |   |                           |                |
| 300                                       | <i>Servicios de traducción externos</i>                                |   |                           |                |
| 3000                                      | Servicios de traducción externos                                       | 12 440 000  | 12 124 300                | 13 704 572     |
|   | Total del Artículo 300   | 12 440 000  | 12 124 300                | 13 704 572     |
|   | TOTAL DEL CAPÍTULO 30  | 12 440 000  | 12 124 300                | 13 704 572     |
| 31  | <b>GASTOS RELACIONADOS CON LA COOPERACIÓN<br/>INTERINSTITUCIONAL</b>   |   |                           |                |
| 310                                       | <i>Gastos relacionados con la cooperación<br/>interinstitucional</i>   |   |                           |                |
| 3100                                      | Cooperación interinstitucional en el ámbito lingüístico                | 715 000   | 687 000                   | 693 336        |
|   | Total del Artículo 310   | 715 000   | 687 000                   | 693 336        |
|   | TOTAL DEL CAPÍTULO 31  | 715 000   | 687 000                   | 693 336        |
|   | Total del Título 3   | 13 155 000  | 12 811 300                | 14 397 908     |
| 10  | <b>RESERVAS</b>  |   |                           |                |
| 100                                       | CRÉDITOS PROVISIONALES   |   |                           |                |
| 1000                                      | <i>Créditos provisionales</i>  |   |                           |                |
| 10000                                     | Reserva para la contribución patronal al plan de pensiones comunitario | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |
| 10001                                     | Reserva para la adquisición de inmuebles                               | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |
| 10002                                     | Reserva para imprevistos   | p.m.  | p.m.                      | p.m.           |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Comentarios  |
|---|--|
|   |  |
|   |  |
| 3   |  |
| 30  |  |
| <b>300</b>                                |  |
| 3000                                      | Este crédito está destinado a sufragar los gastos relacionados con los servicios lingüísticos de proveedores externos, en particular la traducción de marcas comunitarias y documentos, la revisión y modificación de traducciones y la edición, así como los trabajos de terminología (traducción de listas de términos). |
|   |  |
|   |  |
| 31  |  |
| <b>310</b>                                |  |
| 3100                                      | Este crédito está destinado a cubrir los gastos relativos a las actividades decididas por el Comité Interinstitucional de la Traducción y la Interpretación (ICTI) para promover la cooperación interinstitucional en el ámbito lingüístico.   |
|   |  |
|   |  |
|   |  |
| <b>10</b>                                 |  |
| <b>100</b>                                |  |
| <b>1000</b>                               |  |
| 10000                                     | Reserva creada como crédito provisional para el pago de las contribuciones patronales al plan de pensiones comunitario. No es necesaria reserva, pues el crédito para el ejercicio actual está consignado en la partida 1134.  |
| 10001                                     |  |
| 10002                                     |  |

| Título<br>Capítulo<br>Artículo<br>Partida | Concepto   | Anteproyecto de<br>presupuesto<br>para el ejercicio<br>2013 (EUR) | Presupuesto<br>2012 (EUR) | Ejecución 2011    |
|---|--|---|---------------------------|-------------------|
| 10003                                     | Reserva para la estabilidad de precios                 | p.m.  | p.m.                      | p.m.              |
| 10004                                     | Reserva para el fondo permanente de prefinanciación    | p.m.  | p.m.                      | p.m.              |
| 10005                                     | Reserva para el incremento salarial objeto de disputa. | p.m.  | p.m.                      | p.m.              |
| 10006                                     | Reserva para las inversiones excepcionales.            | p.m.  | p.m.                      | p.m.              |
|   | <i>Total del Artículo 1000</i>                         | p.m.  | p.m.                      | p.m.              |
|   | <b>TOTAL DEL CAPÍTULO 100</b>                          | p.m.  | p.m.                      | p.m.              |
|   | <b>Total del Título 10</b>                             | p.m.  | p.m.                      | p.m.              |
|   | <b>TOTAL GENERAL</b>                                   | <b>44 254 800</b>   | <b>44 051 400</b>         | <b>42 290 460</b> |

| <b>Título<br/>Capítulo<br/>Artículo<br/>Partida</b> | <b>Comentarios</b>   |
|---|--|
| 10003   |  |
| 10004   | Reserva para crear el fondo de prefinanciación permanente previsto en el artículo 59a(3) del Reglamento financiero del Centro de Traducción. El artículo 58(2) de las reglas de ejecución del Reglamento financiero establece que la cantidad de dicho fondo no podrá ser inferior a cuatro doceavas partes de los créditos del ejercicio. |
| 10005   | La disputa se cerró en 2010 y no son precisos créditos.  |
| 10006   |  |
|   |  |
|   |  |
|   |  |
|   |  |

ANEXO 1 DEL PLAN DE PLANTILLA

| Grupos de función y grados | 2011                      |                    | 2012                          |                    | 2013                |                    |
|----------------------------|---------------------------|--------------------|-------------------------------|--------------------|---------------------|--------------------|
|                            | Cumplimentado a 31.12.11. |                    | Autorizados en el presupuesto |                    | Previsiones         |                    |
|                            | Puestos permanentes       | Agentes Temporales | Puestos permanentes           | Puestos temporales | Puestos permanentes | Puestos temporales |
| AD 16                      | 0                         | 0                  | 0                             | 0                  | 0                   | 0                  |
| AD 15                      | 0                         | 0                  | 0                             | 1                  | 0                   | 1                  |
| AD 14                      | 1                         | 1                  | 1                             | 0                  | 1                   | 0                  |
| AD 13                      | 0                         | 0                  | 1                             | 1                  | 0                   | 0                  |
| AD 12                      | 6                         | 5                  | 7                             | 5                  | 8                   | 3                  |
| AD 11                      | 8                         | 9                  | 9                             | 8                  | 9                   | 9                  |
| AD 10                      | 10                        | 5                  | 9                             | 6                  | 10                  | 5                  |
| AD 9                       | 3                         | 7                  | 3                             | 10                 | 2                   | 10                 |
| AD 8                       | 2                         | 9                  | 3                             | 9                  | 5                   | 8                  |
| AD 7                       | 9                         | 18                 | 9                             | 22                 | 7                   | 23                 |
| AD 6                       | 0                         | 15                 | 4                             | 16                 | 5                   | 16                 |
| AD 5                       | 3                         | 21                 | 1                             | 13                 | 0                   | 16                 |
| <b>TOTAL AD</b>            | <b>42</b>                 | <b>90</b>          | <b>47</b>                     | <b>91</b>          | <b>47</b>           | <b>91</b>          |
| AST 11                     | 0                         | 0                  | 0                             | 0                  | 0                   | 0                  |
| AST 10                     | 0                         | 0                  | 0                             | 0                  | 0                   | 0                  |
| AST 9                      | 0                         | 1                  | 0                             | 1                  | 0                   | 1                  |
| AST 8                      | 5                         | 0                  | 5                             | 0                  | 5                   | 0                  |
| AST 7                      | 2                         | 2                  | 2                             | 3                  | 3                   | 3                  |
| AST 6                      | 2                         | 3                  | 3                             | 2                  | 2                   | 2                  |
| AST 5                      | 1                         | 3                  | 1                             | 6                  | 2                   | 9                  |
| AST 4                      | 3                         | 12                 | 5                             | 16                 | 3                   | 12                 |
| AST 3                      | 5                         | 20                 | 2                             | 21                 | 2                   | 17                 |
| AST 2                      | 0                         | 6                  | 0                             | 10                 | 0                   | 6                  |
| AST 1                      | 0                         | 8                  | 0                             | 0                  | 0                   | 1                  |
| <b>TOTAL AST</b>           | <b>18</b>                 | <b>55</b>          | <b>18</b>                     | <b>59</b>          | <b>17</b>           | <b>51</b>          |
| <b>TOTAL</b>               | <b>60</b>                 | <b>145</b>         | <b>65</b>                     | <b>150</b>         | <b>64</b>           | <b>142</b>         |
| <b>TOTAL PERSONAL</b>      | <b>205</b>                |                    | <b>215</b>                    |                    | <b>206</b>          |                    |